

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

RC ZAGREB

Ulica grada Vukovara 70

10 000 Zagreb

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud **Trgovački sud u Zagrebu**

Poslovni broj spisa **St-1329/2022**



PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

DeRossi Marine OÜ

OIB **78811826525**

Adresa / sjedište

Tallinn, Järvevana tee 9f, 11314, Estonija

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

DIV GRUPA d.o.o.

OIB **33890755814**

Adresa / sjedište

Samobor, Bobovica 10A

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Ugovor (Turnkey contract), Račun br. 19/20 (Invoice No. 19/20) od 15. listopada 2020., Račun br. 20/20 (Invoice No. 20/20) od 15. studenog 2020., izvod iz poslovnih knjiga (Balance Confirmation Letter) od 20. svibnja 2022.

Iznos dospjele tražbine **3.265.150,31 (kn)**

Glavnica **2.946.823,89 (kn)**

Kamate **318.326,42 (kn)**

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
(kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Ugovor (Turnkey contract), Račun br. 19/20 (Invoice No. 19/20) od 15. listopada 2020., Račun br. 20/20 (Invoice No. 20/20) od 15. studenog 2020., izvod iz poslovnih knjiga (Balance Confirmation Letter) od 20. svibnja 2022.

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

/

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

Zagreb, 25. svibnja 2022.

MARKO MILOŠEVIĆ

Potpis vjerovnika // Attorney-at-law

DeRossi Marine OÜ

*zastupano po punomoćniku Marku
Miloševiću, odvjetniku*

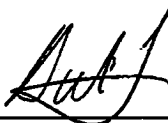
PUNOMOĆ	POWER OF ATTORNEY
Mi,	We,

DeRossi Marine OÜ,
with registered seat/sa sjedištem u:
Tallinn, Järvevana tee 9f, 11314, Estonia / Tallinn, Järvevana tee 9f, 11314, Estonija
company number/broj iz registra: 14864649

ovime opunomoćujemo svakog pojedinačno Tonija Smrčeka, odvjetnika u Zagrebu, Savska cesta 32, Branimira Žarkovića, odvjetnika u Zagrebu, Savska cesta 32, Mateu Lacko, odvjetnicu u Zagrebu, Savska cesta 32, Mateu Mimicu Žarković, odvjetnicu u Zagrebu, Savska cesta 32 te Marka Miloševića, odvjetnika u Zagrebu, Lovinčićeva 7 te sve osobe koje oni ovlaste/opunomoće,	hereby authorize each independently Toni Smrček, attorney at law in Zagreb, Savska cesta 32, Branimir Žarković, attorney at law in Zagreb, Savska cesta 32, Matea Lacko, attorney at law in Zagreb, Savska cesta 32, Matea Mimica Žarković, attorney at law in Zagreb, Savska cesta 32, and Marko Milošević, attorney at law in Zagreb, Lovinčićeva 7, and any person which they subsequently authorize,
da me zastupa i da djeluje kao moj zastupnik i punomoćnik u postupku predstečajnom koji se vodi pred Trgovačkim sudom u Zagrebu pod poslovnim brojem St-1329/2022 nad dužnikom DIV GRUPA d.o.o., OIB: 33890755814, te da <u>u moje ime i za moj račun</u> poduzme sve potrebne radnje u postupku, a posebno: - ispunj prijavu tražbine u predstečajnom postupku, zastupa nas na svim ročištima, zastupa nas u cjelokupnom postupku te poduzme sve druge radnje potrebne za zaštitu prava i interesa društva; - poduzme bilo koju drugu potrebnu radnju pred bilo kojim nadležnim tijelom u vezi s gore navedenim.	to represent us and to serve as our attorney and proxy in the prebankruptcy procedure before the Commercial court in Zagreb under reference number St-1329/2022 against the debtor DIV GRUPA d.o.o., PIN: 33890755814 and to undertake all necessary actions <u>on my behalf and for my benefit</u>, and especially to: - fill in the report of the claim in the prebankruptcy procedure, represent us on the hearings, represents us in the overall procedure and conduct any other activity for the preservation of rights and interests of the company; - undertake any other necessary action before any competent body relating thereto.

U/In: Tallinn

Datum/Date: 18/05/2022



DeRossi Marine OÜ

Heiki Aulik



Zagreb, 25. svibnja 2022. godine

FINANCIJSKA AGENCIJA

RC ZAGREB

Ulica grada Vukovara 70

10 000 Zagreb

„ZA PREDSTEČAJNI POSTUPAK“

Trgovački sud u Zagrebu

Na posl.br.: **St-1329/2022**

Dužnik: **DIV GRUPA d.o.o.** sa sjedištem u Samoboru (Grad Samobor),
Bobovica 10A, OIB: 33890755814, MBS: 080127368

Vjerovnik: **DeRossi Marine OÜ**, sa sjedištem u Tallinn, Järvevana tee 9f,
11314, Estonija, OIB: 78811826525
zastupan po punomoćniku Marku Miloševiću, odvjetniku u Zagrebu,
Lovinčićeva 7, OIB: 05183008196

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA

2x, punomoć, obrazac 3, prilozi

I/ Vjerovnik je za zastupanje u predstečajnom postupku koji se vodi pod gore navedenim poslovnim brojem opunomoćio odvjetnika Marka Miloševića, odvjetnika u Zagrebu, Lovinčićeva 7. Vjerovnik u prilogu dostavlja uredno popunjenu punomoć za zastupanje te upućuje zamolbu da se sva daljnja pismena dostavljaju izravno na adresu imenovanog punomoćnika.

DOKAZ: - punomoć za zastupanje, u prilogu

II/ Rješenjem Trgovačkog suda u Zagrebu, donesenim pod poslovnim brojem St-1329/2022 dana 27. travnja 2022. godine otvoren je predstečajni postupak nad dužnikom te su pozvani vjerovnici dužnika da u roku od 21 dana od dana dostave rješenja prijave svoje tražbine nadležnoj jedinici Financijske agencije.

S obzirom na navedeno, vjerovnik ovim putem, u otvorenom roku, dostavlja Naslovnom tijelu prijavu svoje tražbine prema dužniku kako slijedi u nastavku.

Marko Milošević

odvjetnik / attorney-at-law

upisan u Registar HOK-a / registered with the CBA

Račun koji se vodi kod / Account held with

Hrvatska poštanska banka d.d., IBAN: HR9623900011101095971, SWIFT (BIC): HPBZHR2X

III/ Vjerovnik i dužnik su u veljači 2020. godine zaključili ugovor „*Turnkey Contract*“ (dalje: „**Ugovor**“) temeljem kojeg Ugovora je vjerovnik izvršavao usluge u korist dužnika do trenutka raskida predmetnog Ugovora zbog povreda Ugovora od strane dužnika.

Na osnovi izvršenih usluga koje je vjerovnik izvršavao tijekom 2020. godine u korist dužnika temeljem Ugovora, vjerovnik je dužniku, između ostalog, ispostavio:

- Račun br. 18/20 (Invoice No. 18/20) od 31. srpnja 2020. godine na iznos glavnice u visini od 36.825,00 EUR s datumom dospeljeća od 30. kolovoza 2020. godine,
- Račun br. 19/20 (Invoice No. 19/20) od 15. listopada 2020. godine na iznos glavnice u visini od 283.426,75 EUR s datumom dospeljeća od 14. studenog 2020. godine, te
- Račun br. 20/20 (Invoice No. 20/20) od 15. studenog 2020. godine na iznos glavnice u visini od 170.056,05 EUR s datumom dospeljeća od 15. prosinca 2020. godine.

Dužnik je u međuvremenu podmirio cjelokupni iznos glavnice Računa br. 18/20 (Invoice No. 18/20) od 31. srpnja 2020. godine u iznosu od 36.825,00 EUR te dio glavnice Računa br. 19/20 (Invoice No. 19/20) od 15. listopada 2020. godine u iznosu od 63.175,00 EUR, čime je dužnik priznao svoje dugovanje prema vjerovniku i potvrdio da su predmetni radovi izvršeni sukladno odredbama Ugovora.

Uz navedeno priznanje duga plaćanjem dijela izdanih računa, vjerovnik ističe kako su predmetni iznosi nesporno dospjeli na plaćanje budući da je postotak gotovosti (dovršenosti) ugovorenih radova premašio 50,00% (što je potvrđeno i od strane dužnika) te budući da je cjelokupni materijal isporučen u brodogradilište sukladno odredbama Ugovora, a kako je izrijeком propisano odredbama članka 11. Ugovora.

Međutim, unatoč navedenom, dužnik do dana pripreme ove prijave još uvijek nije podmirio sve svoje obveze prema vjerovniku, te vjerovnik stoga ima nepodmireno dospjelo potraživanje u vidu glavnice prema dužniku:

- u iznosu glavnice od 220.251,75 EUR temeljem Računa br. 19/20 (Invoice No. 19/20) od 15. listopada 2020. godine s datumom dospeljeća od 14. studenog 2020. godine, te
- u iznosu glavnice od 170.056,05 EUR temeljem Računa br. 20/20 (Invoice No. 20/20) od 15. studenog 2020. godine na iznos glavnice u visini od 170.056,05 EUR s datumom dospeljeća od 15. prosinca 2020. godine.

Dakle, ukupni iznos nepodmirene dospjele glavnice potraživanja vjerovnika prema dužniku iznosi 390.307,80 EUR, što sukladno tečaju mjerodavnom za mjesto plaćanja u vrijeme otvaranja predstečajnoga postupka iznosi 2.946.823,89 kuna.

U pogledu nepodmirenih kamata koje su dospjele do dana otvaranja predstečajnog postupka, vjerovnik ima potraživanja prema dužniku:

- u iznosu od 24.433,68 EUR na ime zateznih kamata na iznos od 220.251,75 EUR u razdoblju od 15. studenog 2020. godine do 27. travnja 2022. godine, te
- u iznosu od 17.728,76 EUR na ime zateznih kamata na iznos od 170.056,05 EUR u razdoblju od 16. prosinca 2020. godine do 27. travnja 2022. godine.

Dakle, ukupni iznos nepodmirenih dospjelih kamata koje dužnik duuguje vjerovniku iznosi 42.162,44 EUR, što sukladno tečaju mjerodavnom za mjesto plaćanja u vrijeme otvaranja predstečajnoga postupka iznosi 318.326,42 kuna.

S obzirom na navedeno, **ukupni iznos nepodmirenih dospjelih potraživanja (glavnica i kamate) vjerovnika prema dužniku na dan otvaranja predstečajnog postupka iznosi 432.470,24 EUR**, što sukladno tečaju mjerodavnom za mjesto plaćanja u vrijeme otvaranja predstečajnoga postupka iznosi **ukupno 3.265.150,31 kuna.**

- DOKAZI:**
- Ispunjeni obrazac br. 3, u prilogu
 - Ugovor („Turnkey Contract“), u prilogu
 - Pismo o potvrdi stanja / Izvod iz poslovnih knjiga (Balance Confirmation Letter) od 20. svibnja 2022., u prilogu
 - Račun br. 18/20 (Invoice No. 18/20), u prilogu
 - Račun br. 19/20 (Invoice No. 19/20), u prilogu
 - Račun br. 20/20 (Invoice No. 20/20), u prilogu
 - Izračun zateznih kamata na iznos od 220.251,75 EUR u razdoblju od 15. studenog 2020. godine do 27. travnja 2022. godine, u prilogu
 - Izračun zateznih kamata na iznos od 170.056,05 EUR u razdoblju od 16. prosinca 2020. godine do 27. travnja 2022. godine, u prilogu
 - po potrebi i drugi dokazi

IV/ U skladu s naprijed navedenim, temeljem odredbi članka 36. Stečajnog zakona, vjerovnik ovim putem u otvorenom roku prijavljuje svoju nenamirenu dospjelu tražbinu prema dužniku u ukupnom iznosu od 3.265.150,31 kuna.

V/ Budući da ova prijava tražbine vjerovnika sadrži sve podatke i priloge predviđene Stečajnim zakonom, vjerovnik predlaže da se njegova tražbina prizna u iznosu od 3.265.150,31 kuna.

Vjerovnik zastupan po:

MARKO MILOŠEVIĆ

Odvjetnik // Attorney-at-law

Hrb-10000 Zagreb

Marko Milošević, odvjetnik

Kliendivõlgnevuse aruanne

Seisuga 20.05.2022
Järjestus Maksetähtpäev
Kliendi filter DIV grupa d.o.o.

Klient	Dokument	Kuupäev	Tähtaeg	Summa	Tasumata	Ületatud päevi
Valuuta: EUR						
DIV grupa d.o.o.	19/20	15.10.2020	14.11.2020	283 426,75	220 251,75	552
DIV grupa d.o.o.	20/20	15.11.2020	15.12.2020	170 056,05	170 056,05	521
				453 482,80	390 307,80	
sh võlgnevus arvete eest (EUR)				453 482,80	390 307,80	



Izračun kamate po Zakonu o obveznim odnosima ?

Izračunaj

Preostali broj besplatnih izračuna: 2

Detaljni izračun

Od datuma	Do datuma	Broj dana	Stopa	Koeficijent	Kamata
15.11.2020	31.12.2020	47	7,89 %	0,0101319672131	2.231,58
01.01.2021	30.06.2021	181	7,75 %	0,0384315068493	8.464,61
01.07.2021	31.12.2021	184	7,61 %	0,0383627397260	8.449,46
01.01.2022	27.04.2022	117	7,49 %	0,0240090410959	5.288,03

Rekapitulacija obračuna

Datum od: 15.11.2020
Datum do: 27.04.2022
Glavnica: 220.251,75
Kamata: 24.433,68
Ukupno: 244.685,43

Izračun kamate po Zakonu o obveznim odnosima ?

Izračunaj

Preostali broj besplatnih izračuna: 1

Detaljni izračun

Od datuma	Do datuma	Broj dana	Stopa	Koeficijent	Kamata
16.12.2020	31.12.2020	16	7,89 %	0,0034491803279	586,55
01.01.2021	30.06.2021	181	7,75 %	0,0384315068493	6.535,51
01.07.2021	31.12.2021	184	7,61 %	0,0383627397260	6.523,82
01.01.2022	27.04.2022	117	7,49 %	0,0240090410959	4.082,88

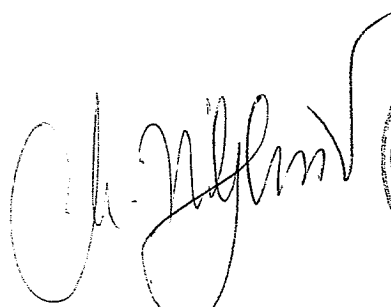
Rekapitulacija obračuna

Datum od: 16.12.2020
Datum do: 27.04.2022
Glavnica: 170.056,05
Kamata: 17.728,76
Ukupno: 187.784,81

Ovaj prijevod sastoji se od
1 stranice/ 3 lista
Broj Ov.: 430/05-22
Datum: 24. svibnja 2022.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA

Račun br. 20/20



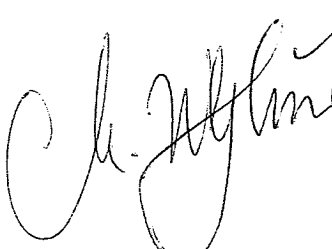
Račun za:
DIV grupa d.o.o.**Račun br. 20/20**Bobovica 10/A
Samobor
HRVATSKA
BRODOSPLIT JSCDatum: 15.11.2020.
Datum dospijeca: 15.12.2020.
Referentni br. 20200*DeRossi*
MARINE**DeRossi Marine OÜ**MB 3659976
PDV ID broj HR33890755814Järvevana tee 9f
Kesklinna Linnaosa, Tallinn
11314 Harju maakond
ESTONIJAReg. br.: 14864649
PDV ID broj EE102214066

Opis	Količina	Jedinica	Cijena	Iznos
Rata #3, po izvođačevoj isporuci svih materijala na radilištu	1		170.056,05	170.056,05
			Međubroj 0 %	170.056,05
			PDV 0 %	0,00
			Ukupni iznos računa (EUR)	170.056,05

* Prema § 15 (4) 6 estonskog Zakona o porezu na dodanu vrijednost i članku 15 (5) Šeste direktive

DeRossi
MARINEWe bring excellence
to your vessels interiorTelefon +372 640 5865
E-pošta invoices@derossi.eeSwedbank SWIFT HABAE2X
IBAN EE692200221072883348

Ja, Marija Viljušić, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, ponovno imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Osijeku broj 4-Su-758/2019-4 od 13. siječnja 2020., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

U Osijeku, 24. svibnja 2022.
Broj Ov.: 430/05-22

DeRossi

M A R I N E

Invoice to:
DIV grupa d.o.o.

Bobovica 10/A
Sambor
CROATIA
BRODOSPLIT JSC

Reg. No. 3659976
VAT No. HR33890755814

Invoice No. 20/20

Date: 15.11.2020
Due date: 15.12.2020
Reference No. 20200

DeRossi Marine OÜ

Järvevana tee 9f
Kesklinna linnaosa, Tallinn
11314 Harju maakond
ESTONIA

Reg. No. 14864649
VAT No. EE102214066

Description	Quantity	Unit	Price	Amount
Instalment #3 , Upon the Contractor's delivery of all materials in the Yard	1		170 056,05	170 056,05
			Subtotal 0%	170 056,05
			VAT 0%	0,00
			Invoice total (EUR)	170 056,05

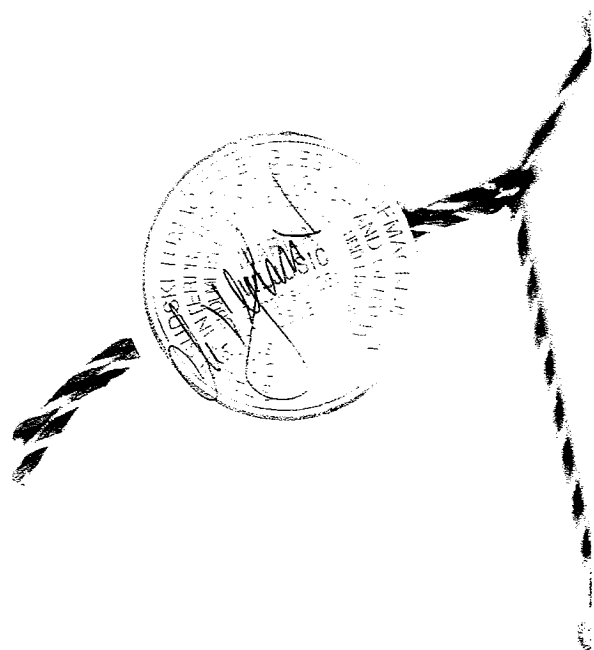
* According to § 15 (4) 6 of Estonian Value Added Tax Act and Article 15 (5) of Sixth Directive

DeRossi
M A R I N E

We bring excellence
to your vessels interior

Phone +372 640 5865
E-mail invoices@derossi.ee

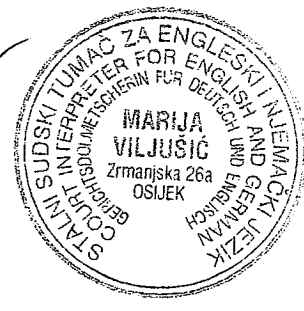
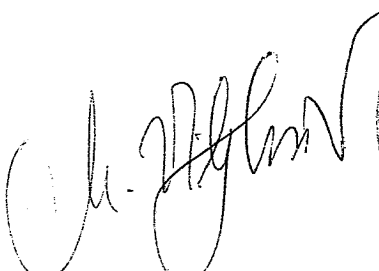
Swedpank SWIFT HABAE2X
IBAN EE692200221072883348



Ovaj prijevod sastoji se od
1 stranice/ 3 lista
Broj Ov.: 429/05-22
Datum: 24. svibnja 2022.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA

Račun br. 19/20



DeRossi
MARINE

Račun za:
DIV grupa d.o.o.

Bobovica 10/A
Samobor
HRVATSKA
BRODOSPLIT JSC

MB 3659976
PDV ID broj HR33890755814

Račun br. 19/20

Datum: 15.10.2020.
Datum dostupja: 14.11.2020.
Referentni br. 19208

DeRossi Marine OÜ

Järvevana tee 9f
Kesklinna Linnaosa, Tallinn
11314 Harju maakond
ESTONIJA

Reg. br.: 14864649
PDV ID broj EE102214066

Opis	Količina	Jedinica	Cijena	Iznos
Rata #5, 50% dovršenosti radova	1		283.426,75	283.426,75
			Međuzbroj 0 %	283.426,75
			PDV 0 %	0,00
			Ukupni iznos računa (EUR)	283.426,75
			Plaćeno	63.175,00
			Neplaćeno	220.251,75

* Prema § 15 (4) 6 estonskog Zakona o porezu na dodanu vrijednost i članku 15 (5) Šeste direktive

DeRossi
MARINE

We bring excellence
to your vessels interior

Telefon +372 640 5865
E-pošta invoices@derossi.ee

Swedpank SWIFT HABAE2X
IBAN EE692200221072883348

Ja, Marija Viljušić, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, ponovno imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Osijeku broj 4-Su-758/2019-4 od 13. siječnja 2020., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

U Osijeku, 24. svibnja 2022.
Broj Ov.: 429/05-22

Marija Viljušić

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA ENGLJSKI I NJEMAČKI JEZIK
COURT INTERPRETER FOR ENGLISH AND GERMAN
GERICHTS DOLMETSCHER FÜR ENGLISCH UND DEUTSCH
MARIJA VILJUŠIĆ
Zrmanjska 26a
OSIJEK

DeRossi

MARINE

Invoice to:
DIV grupa d.o.o.

Bobovica 10/A
Sambor
CROATIA
BRODOSPLIT JSC

Reg. No. 3659976
VAT No. HR33890755814

Invoice No. 19/20

Date: 15.10.2020
Due date: 14.11.2020
Reference No. 19208

DeRossi Marine OÜ

Järvevana tee 9f
Kesklinna linnaosa, Tallinn
11314 Harju maakond
ESTONIA

Reg. No. 14864649
VAT No. EE102214066

Description	Quantity	Unit	Price	Amount
Instalment #5 , 50% of the Works completeness	1		283 426,75	283 426,75
			Subtotal 0%	283 426,75
			VAT 0%	0,00
			Invoice total (EUR)	283 426,75
			Paid	63 175,00
			Unpaid	220 251,75

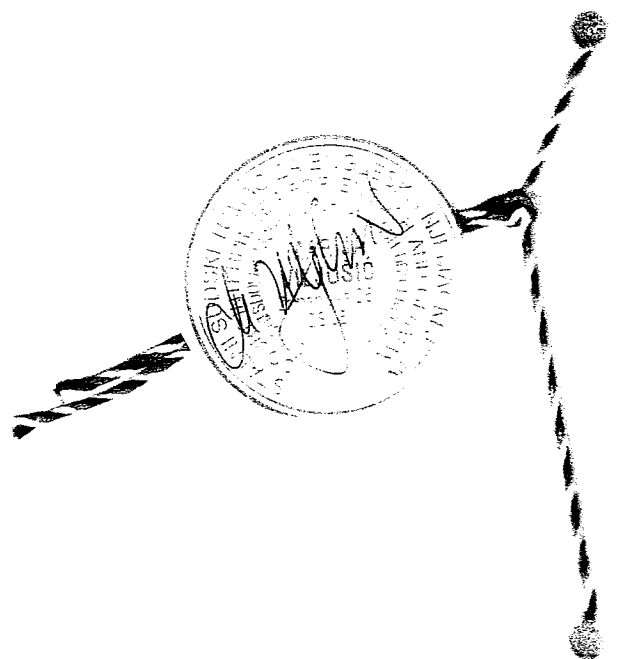
* According to § 15 (4) 6 of Estonian Value Added Tax Act and Article 15 (5) of Sixth Directive

DeRossi
MARINE

We bring excellence
to your vessels interior

Phone +372 640 5865
E-mail invoices@derossi.ee

Swedbank SWIFT HABASE33
IBAN EE692200221072883343

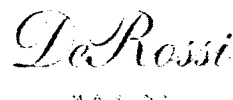


Ovaj prijevod sastoji se od
1 stranice/ 3 lista
Broj Ov.: 428/05-22
Datum: 24. svibnja 2022.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA

Račun br. 18/20





REGOB 3659976

Račun za:

DIV grupa d.o.o.

Bobovica 10/A

Samobor

HRVATSKA

BRODOSPLIT JSC

PDV ID broj HR33890755814

DeRossi Marine OÜ

Račun br. 18/20

Datum: 31.07.2020.

Datum dospijeća: 30.08.2020.

Referentni br. 18209

Järvevana tee 9f
Kesklinna Linnaosa, Tallinn
11314 Harju maakond
ESTONIJAReg. br.: 14864649
PDV ID broj EE102214066

Opis	Količina	Jedinica	Cijena	Iznos
Dodatni dizajnerski radovi do 22.07.2020.	1		36.825,00	36.825,00
			Međuzbroj 0 %	36.825,00
			PDV 0 %	0,00
			Ukupni iznos računa (EUR)	36.825,00
			Plaćeno	36.825,00
			Neplaćeno	0,00

* Prema § 15 (4) 6 estonskog Zakona o porezu na dodanu vrijednost i članku 15 (5) Šeste direktive

We bring excellence
to your vessels interiorTelefon +372 640 5865
E-pošta invoices@derossi.eeSwedbank SWIFT HABAE2X
IBAN EE692200221072883348

Ja, Marija Viljušić, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, ponovno imenovana rješenjem predsjednika Europskog suda u Osijeku broj 4-Su-758/2019-4 od 13. siječnja 2020., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Osijeku, 24. svibnja 2022.
Broj: Ov.: 428/05-22

DeRossi

M A R I N E

Invoice to:
DIV grupa d.o.o.

Bobovica 10/A
Sambor
CROATIA
BRODOSPLIT JSC

Reg. No. 3659976
VAT No. HR33890755814

Invoice No. 18/20

Date: 31.07.2020
Due date: 30.08.2020
Reference No. 18209

DeRossi Marine OÜ

Järvevana tee 9f
Kesklinna linnaosa, Tallinn
11314 Harju maakond
ESTONIA

Reg. No. 14864649
VAT No. EE102214066

Description	Quantity	Unit	Price	Amount
Additional design works up to date 22.07.2020	1		36 825,00	36 825,00
			Subtotal 0%	36 825,00
			VAT 0%	0,00
			Invoice total (EUR)	36 825,00
			Paid	36 825,00
			Unpaid	0,00

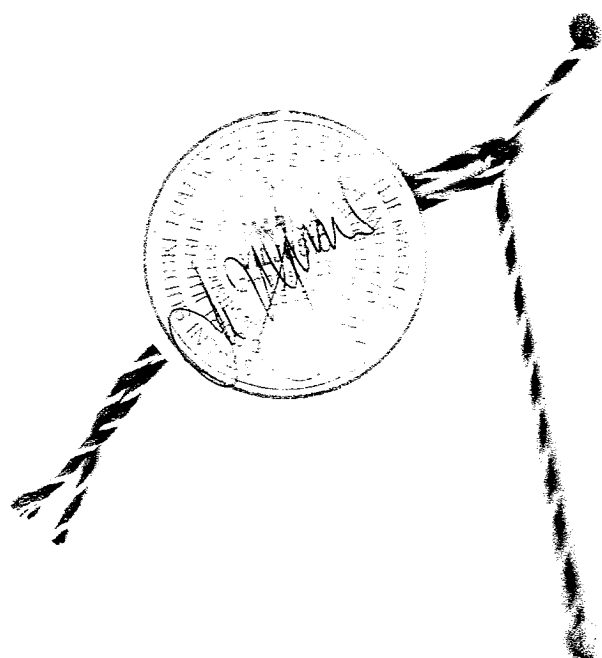
* According to § 15 (4) 6 of Estonian Value Added Tax Act and Article 15 (5) of Sixth Directive

DeRossi
M A R I N E

We bring excellence
to your vessels interior

Phone +372 640 5865
E-mail invoices@derossi.ee

Swedbank SWIFT HABAE2X
IBAN EE692200221072883348



Ovaj prijevod sastoji se od
1 stranice/ 3 lista
Broj Ov.: 431/05-22
Datum: 24. svibnja 2022.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA

Pismo o potvrdi stanja

SKI TUMAC ZA ENGLIS
D'INTERPRETER FOR ENGLIS
DOLMETSCHEIN FÜR DEUTSCH
MARINA
WILJUS
Zimanijski 22

Pismo potvrde stanja

20.05.2022.

Primatelj
DIV grupa d.o.o.
Bobovica 10A
10430 Samobor
HRVATSKA
MB 3659976
PDV ID broj HR33890755814

Pošiljatelj
DeRossi Marine OÜ
Järvevana tee 9f
Kesklinna linnaosa, Tallinn
11314 Harju maakond
ESTONIA
Reg. br.: 14864649
PDV ID broj EE102214066

Swedpank SWIFT HABAE2X
IBAN EE692200221072883348

Prema računovodstvenim evidencijama potvrđujemo sljedeće stanje:

Valuta	EUR				
Dokument	Referentni br.	Datum:	Datum dospijeca:	Ukupni iznos:	Neplaćeni iznos
19/20	19208	15.10.2020.	14.11.2020.	283.426,75	220.251,75
20/20	20200	15.11.2020.	15.12.2020.	170.056,05	170.056,05
				453.482,80	390.307,80

Ako Vaša evidencija pokazuje drugačije stanje računa, obavijestite nas o razlici.

Pošiljatelj
DIV grupa d.o.o.

Pismo potvrde stanja
20.05.2022.

Primatelj
DeRossi Marine OÜ

Potvrda stanja

Potvrđujemo/Ne potvrđujemo stanje u iznosu od _____.

Naše

Datum 20.05.2022.

Potpis Vlastoručan potpis

Marija Viljušić, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, ponovno imenovana rješenjem predsjednika
Sudskog suda u Osijeku broj 4-Su-758/2019-4 od 13. siječnja 2020., potvrđujem da gornji prijevod potpuno
odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Osijek, 24. svibnja 2022.

Broj: 431/05-22



Balance Confirmation Letter

On 20.05.2022

Receiver
DIV grupa d.o.o.
Bobovica 10A
10430 Samobor
CROATIA
Reg. No. 3659976
VAT No. HR33890755814

Sender
DeRossi Marine OÜ
Järvevana tee 9f
Kesklinna linnaosa, Tallinn
11314 Harju maakond
ESTONIA
Reg. No. 14864649
VAT No. EE102214066

Swedpank SWIFT HABAE2X
IBAN EE692200221072883348

As per our accounting records, the balance we would like to confirm is the following:

Currency	EUR				
Document	Reference no.	Date:	Due date:	Amount Total:	Unpaid amount
19/20	19208	15.10.2020	14.11.2020	283 426,75	220 251,75
20/20	20200	15.11.2020	15.12.2020	170 056,05	170 056,05
				453 482,80	390 307,80

If your records are showing a different balance, please inform us of the difference.

Sender
DIV grupa d.o.o.

Balance Confirmation Letter

On 20.05.2022

Receiver
DeRossi Marine OÜ

Balance Confirmation

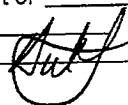
We confirm/do not confirm the balance in the amount of _____

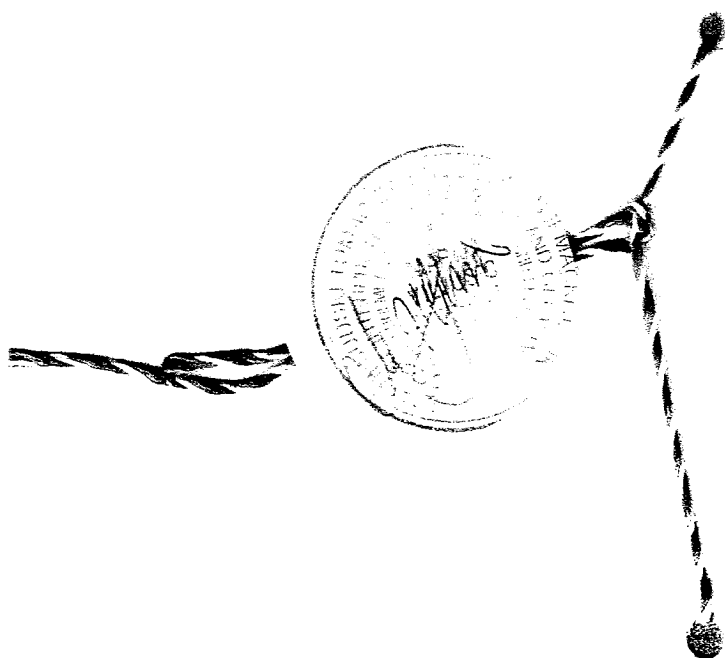
Notes _____

Date

20.05.2022

Signature

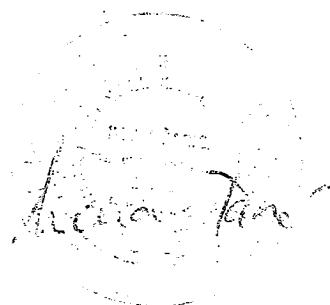




Ovaj prijevod sastoji se od
21 stranice / 43 lista
Broj Ov.: 397-5-22
Datum: 25. 5. 2022.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA

Ugovor po sistemu „ključ u ruke“



DIV GROUP d.o.o., sa sjedištem u Samoboru, Bobovica 10/A, Hrvatska, OIB: 33890755814, kojeg samostalno i pojedinačno zastupa Tomislav Debeljak, predsjednik Uprave

(u daljnjem tekstu, **Naručitelj**)

i

društva DeRossi Marine OÜ sa sjedištem u Tallinnu, Järvevana tee 9f, 11314, estonski broj iz registra: 14864649, kojeg samostalno i pojedinačno zastupa Heiki Aulik, član Uprave

(u daljnjem tekstu, **Izvođač**)

Naručitelj i Izvođač se u daljnjem tekstu ponekad zajednički nazivaju Strane ili svaki pojedinačno kao Strana

ovime sklapaju sljedeći

**Ugovor po sistemu
"ključ u ruke"**

Ovaj Ugovor sklopljen je između Naručitelja i Izvođača u vezi izrade radioničke dokumentacije, materijala, isporuke, građevinskih i montažnih radova, ispitivanja i puštanja u pogon prostora za Novogradnju 487 po sistemu ključ u ruke.

/potpis nečitak/

DEFINICIJE I TUMAČENJA

Članak 1

- 1.1. Osim definicija definiranih na drugom mjestu u ovom Ugovoru, definicije navedene u nastavku imaju sljedeća značenja, osim ako drugačije ne proizlazi iz konteksta:

Brod znači Polar Cruise brod označen graditeljskom oznakom NOV/NB 487, koju Graditelj gradi za Kupca prema Ugovoru o gradnji broda sklopljenom s Kupcem.

Brodogradilište je brodogradilište BRODOSPLIT d.d., Put Supavla 21, Split, odnosno mjesto na kojem se izvode radovi na brodu.

Cijena znači cijenu radova po sistemu ključ u ruke.

Pod **Datumom isporuke** podrazumijeva se dan na koji Strane predaju Radove u skladu s člankom 9. Ugovora i sastavljaju Potvrdu o isporuci. Danom isporuke smatraju se dani navedeni u Potvrdi o isporuci.

Datum završetka je 15. 10. 2020.

Glavni terminski plan izvođenja radova označava tjednu dinamiku izvođenja radova koju je odobrio Naručitelj.

Dokumentacija označava projektnu dokumentaciju koju Naručitelj dostavlja Izvođaču, a koja čini Prilog 2 ovog Ugovora

Osiguranje depozita je ugovor koji potpisuju strane iz članka 12. u obliku i sadržaju sadržanom u Prilogu 8 ovog Ugovora.

Graditelj znači BRODOSPLIT d.d., Put Supavla 21, 21000 Split, Republika Hrvatska, OIB: 18556905592, Koji će sukladno Ugovoru o gradnji broda izgraditi brod za Kupca.

Klasifikacijsko društvo znači DNV-GL.

„**Ključ u ruke**“ je obveza Izvođača da radove izvede u skladu s načelom integriteta i funkcionalnosti, odnosno da izradi potrebnu projektnu dokumentaciju, izvede radove i isporuči sav materijal i opremu iz ovog Ugovora u mjeri u kojoj je to potrebno za zadovoljiti uvjete funkcionalnosti i integriteta Radova, uključujući radove i nabavu opreme i materijala koji nisu izričito navedeni u ovom Ugovoru, ali su potrebni za završetak Radova, što posebno uključuje zamjenske radove, nepredviđene radove i sve dodatne radove, ali ne uključuje naknadne radove kako je definirano u članku 8. Ugovora.

Potvrda o isporuci znači potvrdu koju sastavljaju i potpisuju Strane prilikom isporuke sukladno članku 9. Ugovora.

/potpis nečitak/

Krajnji korisnik znači Vinson Expeditions, Trist Company Complex, Ajeltake Road, Ajeltake Island, Majuro, Republika Maršalovi Otoci MH9690, koji rabi Brod na temelju Zakupa broda bez posade sklopljenog s Kupcem.

Kupac znači Polaris Exploration Inc koji ima svoje registrirano sjedište na adresi Majuro, Ajeltake Road, otok Ajeltake, Republika Maršalovi Otoci, koji kupuje Brod na temelju Ugovora o gradnji broda s Graditeljem.

Oprema je sav materijal i oprema koju će Izvođač ugraditi na Brod tijekom izvođenja Radova, a koja je navedena u Prilogu 4. ovog Ugovora.

Područje opremanja je prostor Broda u kojem se izvode Radovi i koji je naznačen u dokumentu pod nazivom "Dokumentacija" koji čini Prilog 2 ovog Ugovora.

Radni dan je svaki dan osim subote, nedjelje i državnih ili vjerskih praznika koji su zakonom određeni kao neradni dani u Republici Hrvatskoj.

Radovi obuhvaćaju sve radove prema ovom Ugovoru koje je Izvođač dužan izvesti, kao i materijale i opremu potrebne za pripremu, izvođenje i završetak radova u Prostoru opremanja i otklanjanje nedostataka tijekom jamstvenog roka, uključujući i potrebne zamjenske radove za završetak radova, kao i sve nepredviđene i dodatne radove.

Specifikacija uključuje obujam radova, materijala i opreme prema kojima je Izvođač dužan izvesti Radove, što čini Prilog 4 ovog Ugovora. Specifikacija uključuje, između ostalog, individualnu težinu svakog dijela Opreme.

Troškovnik sadrži tehnički opis, količine i jedinične cijene za svaku stavku Radova i obrazaca Priloga 4 ovog Ugovora, a rizik od mogućih pogrešaka/nedostataka Troškovnik isključivo snosi Izvođač.

Potvrda o završetku radova je potvrda koju će strane sastaviti i potpisati u skladu s člankom 9 Ugovora, a kojom se utvrđuje postotak završenih radova.

- 1.2. Naslovi u ovom Ugovoru služe samo u svrhu transparentnosti i nemaju nikakvo značenje za potrebe tumačenja Ugovora.
- 1.3. Dokumenti navedeni u nastavku smatraju se sastavnim dijelom Ugovora te se čitaju i tumače kao takvi:

Prilog 1—Ključni rokovi/Faze izvođenja radova

Prilog 2—Dokumentacija

Prilog 3—Popis sučelja

Prilog 4 - Specifikacija i troškovnik

/potpis nečitak/

Prilog 5 - Opći Ugovor

Prilog 6 - Opći uvjeti suradnje s podizvođačima

Prilog 7 - Glavni terminski plan izvođenja radova i dostava radioničke dokumentacije (Predložak)

Prilog 8 - Osiguranje depozita

Izvođač se obvezuje pridržavati se gore navedenih priloga Ugovora i jamči da će se njegovi zaposlenici i podizvođači također pridržavati istih.

Izvođač izjavljuje da su mu stavljene na raspolaganje sljedeće sigurnosne politike i upute Naručitelja i Brodogradilišta, da je s njima upoznat i da se obvezuje pridržavati se tih sigurnosnih politika i uputa Naručitelja i Brodogradilišta:

- a) Propisi za siguran rad na skelama i drugim površinama na kojima se izvode radovi
- b) Organizacijske upute za postavljanje i korištenje energetske instalacije na novogradnji
- c) Organizacijske upute za siguran rad pri izvođenju radova zaštite od korozije i drugih radova na brodu i u drugim zatvorenim prostorima;
- d) Organizacijske upute za postupak označavanja i izdavanja te rad s kabelima za elektrolučno zavarivanje, toplinskim osiguračima, gumenim cijevima i plinskim plamenicima;
- e) Siguran rad s otvorenim plamenom;
- f) Uputa za pregled radnog mjesta za rukovoditelje;
- g) Odluka o postupku u slučaju ozljede na radu.

- 1.4. U slučaju sukoba između Ugovora i njegovih priloga, odredbe Ugovora su mjerodavne. U slučaju sukoba između priloga Ugovora, prilozi imaju prednost prema gore navedenom redoslijedu.

PREDMET UGOVORA

Članak 2

- 2.1 Strane su suglasne da se Izvođač obvezuje izvoditi Radove na Brodu u skladu s Ugovorom, Specifikacijom i uputama Naručitelja.
- 2.2. Izvođač se obvezuje pisanim putem obavijestiti Naručitelja o svim nedostacima koje je uočio ili je morao uočiti u Specifikaciji i zaprimljenoj dokumentaciji, u suprotnom snosi odgovornost za štetu prouzročenu Naručitelju. Izvođač može dodatno razraditi specifikaciju uz odobrenje Naručitelja.
- 2.3. Izvođač će prilikom pripreme za izvođenje Radova pratiti i provjeravati količine, klase, vrstu i kvalitetu materijala koje je nabavio Naručitelj, te pisanim putem obavijestiti Naručitelja o svim nedostacima koje je uočio ili je morao uočiti u količini, masi, vrsti ili *kvaliteti materijala potrebnog za izvođenje Radova najkasnije u roku od 7 (sedam) radnih dana do početka radova, u protivnom odgovara za štetu nanesenu Naručitelju.* Materijal koji je dostavio Naručitelj bit će naveden u Prilogu 4 Ugovora.

/potpis nečitak/

RADIONIČKA DOKUMENTACIJA

Članak 3.

- 3.1. Izvođač je suglasan da će Radioničku dokumentaciju dostavljati uzastopno prema Glavnom terminskom planu izvođenja radova i dostavu radioničke dokumentacije, koja je sadržana u Prilogu 7 ovog Ugovora, s konačnim rokom isporuke u roku od 60 (šezdeset) dana od dana potpisivanja ovog Ugovora. Radionička dokumentacija se može isporučiti u nizu.
- 3.2. Radionička dokumentacija se smatra prihvaćenom nakon uvida i pismene suglasnosti Naručitelja. Dokumentacija se smatra ispravnom i dostavljenom u roku ako Naručitelj nema naknadnih opravdanih primjedbi na kompletnost i sadržaj Radioničke dokumentacije u roku od 7 dana od dana primitka te Radioničke dokumentacije. U slučaju da je Naručitelj prigovorio sadržaju Radioničke dokumentacije koju je dostavio Izvođač i/ili je ista dostavljena nepotpuna, Izvođač je dužan ispraviti i/ili kompletirati navedenu Dokumentaciju u roku od 5 (pet) dana od dana zaprimanja komentara Naručitelja, a nakon isteka tih 5 (pet) dana, sljedeće razdoblje do uredne i potpune dostave dokumentacije, odnosno njezinih ažuriranih verzija, smatrat će se odgodom. U slučaju kašnjenja s dostavom Dokumentacije, Naručitelj ima pravo naplate ugovorne kazne sukladno članku 16 ovog Ugovora.

PRAVILA, PROPISI I STANDARDI

Članak 4.

- 4.1. Radovi moraju biti u skladu sa zakonima, propisima, pravilima i normama klasifikacijskog društva u svakom pogledu, u skladu sa standardima brodogradnje te u skladu s uvjetima pod kojima Brod plovi.
- 4.2. Zakoni, propisi, pravila i norme klasifikacijskog društva uključuju sve promjene do datuma potpisivanja Potvrde o isporuci.

OBVEZE I IZJAVE IZVOĐAČA I OBVEZE NARUČITELJA

Članak 5.

- 5.1. Izvođač je posebno dužan:

- a) izvoditi radove prema Ugovoru, glavnom terminskom planu izvođenja radova i specifikaciji;
- b) dostaviti Radioničku dokumentaciju u roku navedenom u članku 3.1. Ugovora;
- c) obavijestiti Naručitelja o ukupnoj težini opreme u roku od 80 (osamdeset) kalendarskih dana od potpisivanja Ugovora i dostaviti popis težina za svaki dio Područja opremanja koji uključuje specifikaciju težine za završnu oblogu palube, obloge, vrata, stropa, fiksni i pokretni namještaj, te svu ostalu opremu koja je dio

/potpis nečitak/

Izvođačevog djelokruga radova i nabave koju mora odobriti Naručilj;

- d) ugraditi Opremu koja ispunjava zahtjeve Naručitelja, a sve u skladu s relevantnim propisima i standardima;
- e) dostaviti dokaze o kvaliteti Radova i ugrađene Opreme, u skladu s relevantnim propisima i standardima;
- f) obavljati sve potrebne aktivnosti, uključujući nepredviđene radove i obveze, koje su nužne za izvršenje Ugovora, bez obzira na to jesu li navedene u Ugovoru, kad se pokažu nužnima za osiguranje integriteta i funkcionalnosti Radova ili usklađenosti s pravilima Klasifikacijskog društva;
- g) ukloniti i popraviti sve kvarove, nedostatke ili propuste utvrđene tijekom isporuke unutar jamstvenog roka, kao i one otkrivene tijekom jamstvenog roka;
- h) poštivati zdravstvene, sigurnosne i ekološke propise u skladu s važećim sigurnosnim politikama Naručitelja i Brodogradilišta;
- i) osigurati Naručitelju instrumente osiguranja u skladu s odredbama Ugovora
- j) svim djelatnicima osigurati sve potrebne alate i sredstva (uključujući, između ostalog, sitni potrošni materijal) nužne za pravovremeno i kvalitetno izvođenje ugovorenih radova, te prilagoditi sav alat spojnicama i spojevima u prostorijama Naručitelja u kojima se Radovi izvođe;
- k) alat koji se koristi za izvođenje Radova držat će se u prostorijama brodogradilišta, jer u slučaju njegova gubitka Naručitelj neće snositi troškove izgubljenog alata;
- l) osigurati i zaštititi prostorije u kojima su radovi završeni dok se radovi izvođe u drugim nedovršenim prostorima do isporuke;
- m) osigurati transportne radnike unutar Brodogradilišta i koordinirati Transporte i biti odgovoran za horizontalni transport;
- n) pravodobno, prije početka rada Izvođačevih djelatnika ili podizvođača, dostaviti Naručitelju radne dozvole, potvrde, zdravstvene potvrde i drugu potrebnu dokumentaciju svojih djelatnika i podizvođača u svrhu izrade osobnih iskaznica;
- o) imenovati odgovornu osobu - predstavnika djelatnika Izvođača i njegovih podizvođača koji će se brinuti o urednom i pravodobnom izvođenju Radova i ponašanju zaposlenika u skladu s Ugovorom, važećim zakonima te uputama i pravilima Naručitelja;
- p) imenovati odgovornu osobu koja je dužna surađivati s ovlaštenim osobama Naručitelja za provedbu mjera zaštite na radu, zaštite od požara i zaštite okoliša te, u skladu sa Zakonom o zaštiti na radu, odrediti osobu za nadzor nad provođenjem mjera zaštite na radu tijekom izvođenja radova u prostorijama Naručitelja, koja je dužna surađivati sa Službom zaštite na radu i Zaštite od požara Naručitelja.
- q) održavati radna mjesta urednima i čistima te uklanjati materijale s radnih mjesta, u suprotnom će Naručitelj učiniti isto o trošku Izvođača.

5.2. Izvođač izjavljuje i jamči:

/potpis nečital/

- a) da Izvođač i njegovi zaposlenici i podizvođači i zaposlenici podizvođača Izvođača posjeduju potrebne licence, kvalifikacije, iskustvo i sposobnost za izvođenje Radova obuhvaćenih Ugovorom te da održavaju sve potrebne dozvole važećima tijekom Ugovora;
- b) da oprema korištena u izvršenju Ugovora ima sve potrebne ateste i certifikate te da se ne koriste materijali štetni po zdravlje ljudi
- c) da alat koji se koristi u izvršenju Ugovora ima sve potrebne ateste i certifikate, te da će za vrijeme trajanja Ugovora održavati sve potrebne certifikate i potvrde;
- d) redovito i tijekom trajanja Ugovora provoditi sve profesionalne, sigurnosne i zdravstvene mjere propisane odgovarajućim propisima;
- e) dostavljati Naručitelju na tjednoj bazi, svakog petka do 11.00 sati, popis djelatnika koji će sljedećeg tjedna izvoditi radove, kako njegovih tako i djelatnika podizvođača, uključujući podatke o imenu i prezimenu zaposlenika i broju njegove/njezine osobne iskaznice, sve u svrhu kontrole radnog vremena i broja zaposlenika;
- f) u slučaju ugovaranja izvođenja Radova ili dijela Radova s podizvođačima, osigurati da podizvođači i njihovi zaposlenici ispunjavaju sve uvjete i obveze propisane Ugovorom te da je odgovoran za ponašanje i izvođenje radova od strane podizvođača ili njihovih zaposlenika, kao da ih izvodi on sam, odnosno njegovi zaposlenici, te da Naručitelju nadoknadi bilo kakvu štetu nastalu na taj način. Izvođač se obvezuje Naručitelju dati uvid u sve potvrde, licence i drugu potrebnu dokumentaciju vezanu uz podizvođače i njihove zaposlenike te pravovremeno dostaviti Naručitelju popis imena i prezimena zaposlenika podizvođača za svaki dan njihove prisutnosti u brodogradilištu. U slučaju daljnjeg podugovaranja, Izvođač će imati iste obveze u odnosu na podizvođače koje angažiraju podizvođači.

5.3. Naručitelj se obvezuje:

- a) preuzeti odgovornost za plaćanje uredno isporučenih i prihvaćenih Radova, u skladu s uvjetima plaćanja definiranim u Ugovoru;
- b) pravovremeno osigurati Dokumentaciju, energiju, rasvjetu, skele i prostor očišćen od prethodnih radova;
- c) po potrebi dodatno educirati djelatnike Izvođača o sigurnom radu u Brodogradilištu;
- d) izraditi iskaznice za djelatnike Izvođača radi evidentiranja ulaska/izlaska iz područja Brodogradilišta, posudbe/vraćanja opreme;
- e) po potrebi omogućiti skladištenje Izvođačeve opreme unutar Brodogradilišta pri prvom ulasku opreme u Brodogradilište, pri čemu je odgovornost Naručitelja ograničena isključivo na uredno skladištenje te ne preuzima nikakvu odgovornost za pregled opreme nakon njezina preuzimanja. Odgovornost Naručitelja za pravilno skladištenje prestaje kada Izvođač prvi put preuzme Opremu ili dio opreme i ukloni je iz skladišta;

/potpis nečitak/

- f) osigurati prijevozno sredstvo (dizalica s vozačem/rukovateljem dizalice)
- g) pravodobno osigurati materijal za izvođenje Radova koji je dužan dostaviti Izvođaču u skladu s Ugovorom i prilogima uz Ugovor.
- h) komentirati i odobriti ili odbiti popis težine koji je dostavio Izvođač u roku od 7 (sedam) dana od njegovog primitka.
- i) komentirati/odobriti ili odbiti Radioničke nacрте i dokumentaciju u roku od 5 dana od primitka.

NADZOR

Članak 6.

- 6.1. Naručitelj, uključujući Kupca broda i Krajnjeg korisnika, kako je predviđeno Ugovorom o gradnji broda, ima pravo nadzora nad proizvodnjom opreme i izvođenjem radova tijekom cijelog razdoblja proizvodnje opreme i izvođenja radova te može prisustvovati svim analizama i ispitivanjima vezanim za proizvodnju opreme i izvođenje Radova.
- 6.2. Troškovi i izdaci pregleda iz stavka 1. ovoga članka obavljenog u prostorijama Prodavatelja s na trošak Prodavatelja, a troškovi putovanja i smještaja Kupca za navedeni pregled su na trošak Kupca.
- 6.3. Izvođač će obavijestiti Naručitelja najmanje 15 kalendarskih dana o početku proizvodnje opreme i programu testiranja u svrhu pravovremenog nadzora Naručitelja.
- 6.4. Prisutnost Naručitelja, Kupca i Krajnjeg korisnika, njihovi prigovori ili prihvatanje relevantnih sirovina i/ili materijala i/ili radova ne utječu na odgovornost Izvođača za sigurnost i kvalitetu niti na jamstvene obveze prema Ugovoru.

DATUM DOSTAVE

Članak 7.

- 7.1. Vrijeme izvođenja Radova bit će detaljnije određeno tjednim Glavnim terminskim planom izvođenja radova, koji će ugovorne strane ugovoriti i uskladiti s rokovima navedenim u Prilogu 1 Ugovora.
- 7.2. Ključni rokovi za izvođenje Radova po ključnim fazama definirani su u Prilogu 1 Ugovora.
- 7.3. Izvođač će kontinuirano pratiti izvođenje planiranih aktivnosti i Radova i dostavljati tjedne izvještaje Naručitelju (svakog ponedjeljka do 11). Ako se tijekom izvođenja Radova okolnosti iz bilo kojeg razloga promijene, Izvođač će, bez odgode, dostaviti Naručitelju revidirani Glavni terminski plan izvođenja radova na uvid i odobrenje. Ako Naručitelj prihvati izmijenjeni Glavni terminski plan izvođenja radova, ta činjenica ne znači da se Naručitelj

/potpis nečitak/

odrekao bilo kojeg od svojih prava iz Ugovora, a posebno u pogledu naplate ugovorne kazne, naknade štete i/ili raskida Ugovora. U slučaju da su promjene u terminskim planovima izvođenja radova uzrokovane krivnjom i/ili razlogom koji se može pripisati Naručitelju ili trećim stranama koje je Naručitelj angažirao, tada Izvođač neće biti odgovoran za takvu reviziju Glavnog terminskog plana izvođenja radova.

- 7.4. Ako se Izvođač tijekom izvođenja radova ne pridržava odredbi Ugovora i pravila struke, u slučaju planiranih ili tehničkih kvarova od strane Izvođača, uslijed kojih Radovi mogu imati nedostatke ili se ne izvrši u skladu s rokovima određenim Ugovorom i Glavnim terminskim planom izvođenja radova, Naručitelj će o tome obavijestiti Izvođača i odrediti odgovarajući rok, koji ne može biti duži od 10 (deset) Radnih dana, kako bi svoje Radove uskladio s obvezama preuzetih Ugovorom. Ako Izvođač do isteka navedenog roka ne udovolji zahtjevu Naručitelja, Naručitelj ima pravo odmah raskinuti Ugovor i zatražiti naknadu štete. Ako postoji opravdana sumnja da Izvođač neće ispuniti Radove obvezama preuzetih Ugovorom ili da Radovi neće biti završeni u roku predviđenom Ugovorom i Glavnim terminskim planom izvođenja radova, Naručitelj ima pravo izvršiti Radove, u cijelosti ili djelomično, samostalno ili preko trećih osoba. Izvođač se obvezuje nadoknaditi Naručitelju sve razumne troškove potrebne za završetak Radova koje je izvršio samostalno ili putem treće strane. Naručitelj ima pravo naplatiti gore navedene troškove odbijanjem iznosa troškova od određenog računa i/ili dostavljanjem zasebnog računa Izvođaču.
- 7.5. Izvođač se obvezuje Naručitelju dostaviti Radioničku dokumentaciju i njihove revidirane verzije na nadzor prema Terminskom planu koji je prikazan u Prilogu 7 ovog Ugovora kako bi mu omogućio pristup informacijskom sustavu u koji će se ista učitati. U slučaju kašnjenja u dostavi Radioničkih nacrti prema ovom članku i članku 3.1 Ugovora i/ili kašnjenja u učitavanju ažuriranih verzija Radioničke dokumentacije, Izvođač će platiti Naručitelju ugovornu kaznu u iznosu od 0,1% Ugovorne cijene za svaki radni dan kašnjenja, a iznos ugovornih kazni dospijeva sljedeći dan za svaki radni dan kašnjenja. Ugovorna kazna se obračunava počevši od isteka 3 dana nakon prvog dana kašnjenja. U slučaju da je kašnjenje u tjednom podnošenju Radioničke dokumentacije uzrokovano krivnjom i/ili razlogom koji se može pripisati Naručitelju ili trećim stranama koje je Naručitelj angažirao, Izvođač ne snosi odgovornost za takvo kašnjenje. Naručitelj je ovlašten naplatiti ugovornu kaznu oduzimanjem iznosa ugovorne kazne od određene rate Cijene ili podnošenjem zasebnog računa za plaćanje ugovorne kazne koji dostavlja Izvođaču, a sve prema vlastitom nahođenju. Ako Izvođač ne postupi po upozorenju Naručitelja, odnosno ne ispuni svoje obveze iz ovog članka u roku od 5 (pet) Radnih dana od primitka pismenog upozorenja, Naručitelj ima pravo raskinuti Ugovor.

/potpis nečital/

- 7.6. Ako nastupe okolnosti koje u potpunosti ili djelomično onemogućuju izvođenje Radova u skladu s Ugovorom, Izvođač će o tome obavijestiti Naručitelja bez odgode, u roku od 5 (pet) kalendarskih dana.

DODATNI I HITNI NEPREDVIĐENI RADOVI

Članak 8.

- 8.1. Radove koji nisu navedeni u Ugovoru, ali ih je Naručitelj ipak zatražio, iako nisu nužni za ispunjenje Ugovora, Izvođač će izvoditi samo na temelju pisane upute Naručitelja, uključujući i slučajeve u kojima je Izvođač predložio izvođenje ovih radova Naručitelju koji ih je odobrio.
- 8.2. Strane su suglasne da će se u roku od 7 (sedam) radnih dana od primitka narudžbe Naručitelja dogovoriti o cijeni dodatnih radova i utjecaju na rokove utvrđene Ugovorom i Glavnim terminskim planom izvođenja radova te sačiniti pisani aneks ugovoru.
- 8.3. Strane će pregovarati u dobroj vjeri i uložiti sve napore da postignu dogovor u vezi s promjenom Cijene i/ili Datuma isporuke na koje utječe nalog Naručitelja iz članka 8.1. Ugovora. Cijena se utvrđuje odgovarajućom korekcijom postojeće jedinične cijene iz Troškovnika za sličnu vrstu posla. Ukoliko se Strane ne mogu dogovoriti oko promjene Cijene i/ili novih rokova, Naručitelj može zatražiti od stručnjaka iz stavka 8.4. Ugovora za postavljanje nove cijene i/ili novih datuma isporuke. Ako vještak ne može odrediti cijenu na temelju jedinične cijene iz Troškovnika za sličnu vrstu posla, vještak će novu cijenu odrediti uzimajući u obzir prosječne troškove rada, materijala, opreme i strojeva koji čine elemente cijene dodatnog rada, u trenutku izdavanja naloga Izvođaču. U roku od 7 (sedam) radnih dana od primitka zahtjeva Naručitelja, Vještak će odrediti novu cijenu i/ili datum isporuke. Nakon Vještakova utvrđivanja cijene, (i) Naručitelj se može odreći naloga danog Izvođaču ili zahtijevati izvođenje dodatnih radova prema narudžbi i (ii) u slučaju da cijena koju je odredio Vještak prelazi cijenu koju je Izvođač predložio u dobroj vjeri za više od 10%, Izvođač može odbiti izvođenje takvih radova u kojem slučaju je Naručitelj ovlašten angažirati drugog izvođača za takve ranije neodređene Radove. Izvođač je dužan poštivati narudžbu Naručitelja i izvoditi radove koji ne prelaze 30% (trideset posto) obujma ugovorenih Radova.
- 8.4. Strane se obvezuju imenovati vještaka u roku od 3 (tri) radna dana od isteka roka iz stavka 8.2. ovog članka, a ako se Strane ne dogovore oko izbora vještaka, Naručitelj je ovlašten imenovati vještaka odgovarajuće struke s liste stalnih sudskih vještaka. Troškove angažiranja vještaka u jednakim dijelovima snose obje Strane.
- 8.5. Tijekom izvođenja radova, samo u dolje navedenim slučajevima, može postojati potreba za izvođenjem hitnih nepredviđenih radova kako bi se:

/potpis nečitak/

- a) spriječila opasnost po život i zdravlje ljudi, okoliša, prirode i stvari uzrokovanu izvanrednim i neočekivanim događajima;
- b) spriječila šteta uzrokovana ovim događajima;
- c) po nalogu nadležnih javnih tijela.

- 8.6. U slučaju nastanka okolnosti iz prethodnog stavka ovog članka, Izvođač će bez odgađanja ili u roku od 24 (dvadeset i četiri) sata od nastanka tih okolnosti obavijestiti Naručitelja o nastanku navedenih okolnosti i poduzetim mjerama.
- 8.7. Izvođač ima pravo na pravičnu naknadu za izvođenje hitnih nepredviđenih radova koji su se morali izvesti kako bi se izbjegla šteta i druge štetne posljedice iz stavka 3. ovoga članka. U slučaju da se zbog ovih nepredviđenih hitnih radova Cijena poveća za 10 %, Naručitelj je ovlašten jednostrano raskinuti Ugovor podnošenjem pismene obavijesti o raskidu u roku od 8 (osam) Radnih dana od primitka obavijesti Izvođača. Radi izbjegavanja sumnje, jednostrani raskid Ugovora od strane Naručitelja kako je predviđeno u ovom odjeljku ne utječe na pravo Izvođača na naplatu već završenih Radova.

DOSTAVA

Članak 9.

- 9.1. Strane su suglasne da se tjedna izvješća Izvođača primaju na tjednoj bazi. Sukladno tjednom Glavnom terminskom planu izvođenja radova i izvješćima Izvođača, sastavlja se zapisnik u kojem se utvrđuje postotak dovršenosti.
- 9.2. Strane su suglasne da će po dolasku u fazu završetka Radova prema dinamici plaćanja iz članka 11. Ugovora, po primitku privremenih situacija, Naručitelj, Kupac, Krajnji korisnik, Klasifikacijsko društvo i druga nadležna tijela izvršiti pregled Radova i za dio radova izrađuju se Potvrde o dovršenosti radova na temelju kojih se vrši obročno plaćanje. Potvrde o dovršenosti radova Izvođač će dostaviti bilo (i) 15. kalendarskog dana ili (ii) 30. kalendarskog dana, ovisno o tome što stigne ranije, u mjesecu u kojem je faza dovršenosti Radova iz svake rate završena.
- 9.3. Obveze Izvođača se ne smatraju ispunjenima sve dok Naručitelj ne potpiše Potvrdu o isporuci (potpisivanje se ne može neopravdano uskratiti), navodeći datum na koji je Izvođač izvršio svoje obveze prema Ugovoru, odnosno u cijelosti završio Radove.
- 9.4. Potvrdu o isporuci će Strane potpisati nakon završetka testiranja prilikom prijema/po puštanju Radova u rad i utvrđivanja da su Radovi ispravni i potpuno funkcionalni.

/potpis nečitak/

CIJENA

Članak 10.

- 10.1. Cijena svih radova je ugovorena i obračunata po sistemu ključ u ruke i iznosi 1.247.078,00 EUR.
- 10.2. Naručitelj plaća Cijenu kao ukupnu ugovornu cijenu.
- 10.3. Troškovnik služi kao temelj za eventualne promjene u opsegu Radova.
- 10.4. Strane su suglasne da cijena uključuje vrijednost svih zamjenskih radova, nepredviđenih radova i svih dodatnih radova potrebnih za izvođenje Radova po principu ključ u ruke. Strane su suglasne da se Cijena neće mijenjati u slučaju da se nakon sklapanja Ugovora promijeni cijena elemenata na temelju kojih je cijena određena.
- 10.5. Cijena je izražena bez PDV-a, koji obračunava Izvođač u skladu s važećim propisima.

NAČIN PLAĆANJA

Članak 11

- 11.1 Strane su suglasne da će Naručitelj isplatiti cijenu Izvođaču prema sljedećem rasporedu plaćanja:
1. rata: 0,8 % Cijene kao predujam plaća se po potpisivanju Ugovora, ali ne prije primitka Osiguranja depozita koji su Strane potpisale i koji je izvršio Izvođač.
 2. rata: 9,2% Cijene plaća se po primitku i odobrenju potpunih Radioničkih nacрта,
 3. rata: 15% Cijene plaća se kad Izvođač dostavi sav materijal u Brodogradilište
 4. rata: 15% Cijene plaća se na početku radova u ožujku.
 5. rata: 25% Cijene plaća se po potpisu Potvrde o dovršenosti radova za dio radova određen kao 50% dovršenosti Radova.
 6. rata: 25% Cijene plaća se po potpisu Potvrde o dovršenosti radova za dio radova određen kao 100% dovršenosti Radova.
 7. rata: 10% Cijene plaća se nakon uklanjanja svih prigovora iz Potvrde o isporuci (ako postoje). U slučaju da nema prigovora u Potvrdi o isporuci, 7. rata isplaćuje se zajedno s 6. ratom.
- 11.2. Naručitelj je dužan isplatiti Izvođaču cijenu, temeljenu na fakturama, u roku od 30 (trideset) kalendarskih dana od dana primitka valjanog i neosporavanog

/potpis nečitak/

računa na temelju potpisane Potvrde o dovršenosti radova za dio radova i Potvrde o isporuci.

SREDSTVA OSIGURANJA

Članak 12.

12.1. Osiguranje depozita

12.1.1. Kao jamstvo za ispunjenje svih obveza Izvođača u skladu s uvjetima definiranim u Ugovoru, Izvođač se obvezuje pribaviti bezuvjetno i neopozivo osiguranje depozita u korist Naručitelja kao dodatno osiguranje u korist Naručitelja kojim se Izvođač obvezuje izdvojiti 5 % (pet posto) od svake rate kako je propisano člankom 11.1. Ugovora na poseban depozitni račun koji se vodi kod estonskog bilježnika Liivija Laosa, javnog bilježnika u Tallinnu, Estoniji, čiji se ured nalazi na adresi Maakri 19, Tallinn, Estonija („Bilježnik“), plativ na prvi pisani zahtjev Naručitelja bez prava prigovora („Javnobilježnički depozit“).

12.1.2. Kako bi izvršili obvezu Ugovaratelja da formira Javnobilježnički polog, Strane će istovremeno s potpisivanjem ovog Ugovora potpisati Osiguranje depozita u obliku i sadržaju sadržanom u Prilogu 8 ovog Ugovora.

12.1.3. Osiguranje depozita vrijedi do isteka roka od 30 dana nakon isteka jamstvenog roka od 12 mjeseci prema Ugovoru.

VLASNIŠTVO OPREME

Članak 13.

13.1. Strane su suglasne da Naručitelj postaje vlasnik opreme nakon što je ista isporučena u Brodogradilište.

OSIGURANJE

Članak 14.

14.1. Izvođač će ugovoriti i s renomiranim osiguravateljem održavati odgovarajuće osiguranje koje pokriva:

a) Radove i strojeve Izvođača

Izvođač će osigurati i održavati osiguranje koje pokriva radove i strojeve Izvođača (aparate, strojeve, opremu, sredstva i druge predmete potrebne za izvođenje Radova) od bilo kakvog gubitka ili štete uzrokovane bilo kojim razlogom, osim kako je navedeno u stavku 14.2. ovog članka. Izvođač će osigurati strojeve Izvođača u iznosu koji je najmanje njihova punu vrijednost, uključujući isporuku u Brodogradilište.

b) osobne ozljede i materijalne štete

Izvođač će osigurati i održavati osiguranje koje pokriva odgovornost svake strane za gubitak, štetu, smrt ili osobnu ozljedu koja se može dogoditi na materijalnoj

imovini (koja nije povezana s radovima i strojevima Izvođača) ili bilo kojoj osobi (osim Izvođačevih zaposlenika), dogodio iz bilo kojeg razloga osim onih navedenih u stavku 14.2 ovog članka.

c) Zaposlenici Izvođača

Izvođač će osigurati i održavati osiguranje od odgovornosti za štete, gubitke i troškove nastalih zbog ozljede, bolesti ili smrti bilo koje osobe zaposlene kod Izvođača nastale iz bilo kojeg razloga osim onih navedenih u stavku 14.2. ovog članka.

14.2.

14.2. Isključeni rizici su:

- a) rat, sukobi (bilo da je rat objavljen ili ne), invazija, djelovanje vanjskih neprijatelja,
- b) pobuna, terorizam, revolucija, vojna ili uzurpirana vlast ili građanski rat u zemlji
- c) streljivo, eksplozivne naprave, ionizirajuće zračenje ili radioaktivnu kontaminaciju u zemlji, osim ako su uzrokovani Izvođačevom upotrebom takvog streljiva, eksploziva, zračenja ili radioaktivnosti,
- d) zračni valovi uzrokovani zrakoplovima ili drugim strojevima koji lete brzinom zvuka ili nadzvučnim brzinama.

14.3. Osim ako Ugovorom nije drugačije određeno, police osiguranja vrijede do završetka radova ili potpisivanja Potvrde o isporuci.

14.4. Police osiguranja sklapaju se u ime strana kao zajednički osiguranici koji zajednički imaju pravo na isplate od osiguravatelja, dok će se plaćanja koja su stavljena na raspolaganje ili podijeliti između strana rabiti isključivo u svrhu eliminiranja gubitka ili otklanjanja štete.

14.5. Ako Ugovorom za pojedinu policu nije drugačije određeno, osigurana svota za svaku policu osiguranja za štetni događaj iznosi najmanje 3.000.000,00 kuna (tri milijuna kuna), a pokriva i štetu koju prouzrokuju podizvođači Izvođača. Osiguranje mora nadmašiti grubi nemar Izvođača i grubi nemar i namjerno postupanje prema osobama za koje je Izvođač odgovoran.

14.6. Izvođač je suglasan da će Naručitelju dostaviti kopije polica osiguranja koje su u skladu s odredbama Ugovora najmanje 10 (deset) Radnih dana prije početka Radova u Brodogradilištu, kao i potvrde o uplati premija koje treba platiti na temelju navedenih polica na zahtjev Naručitelja. Ako Izvođač ne održava police osiguranja u skladu s Ugovorom ili ne dostavi zadovoljavajuće dokaze o uplaćenim premijama i preslike polica osiguranja Naručitelju, Naručitelj može platiti dospjele premije i zahtijevati povrat izvršenih uplata od Izvođača.

14.7. Izvođač neće izvršiti materijalne promjene uvjeta bilo kakvog osiguranja bez prethodnog odobrenja Naručitelja i obavijestit će osiguravatelja o svim

/potpis nečitak/

relevantnim promjenama u izvedbi Radova te će osigurati da se police osiguranja obnavljaju i održavaju u skladu s ovim člankom.

JAMSTVO

Članak 15.

- 15.1. Izvođač je odgovoran za dobro i pravovremeno izvođenje Radova, njihovu kvalitetu i usklađenost s Ugovorom i važećim propisima.
- 15.2. Jamstvo Izvođača za izvedene Radove je 1 (jedna) godina. Jamstveni rok teče od dana potpisivanja Potvrde o isporuci. Tijekom jamstvenog roka Izvođač će, bez naknade, popraviti ili zamijeniti Opremu ili dijelove opreme na Brodu u pogledu kojih postoje nedostaci, ili otkloniti druge nedostatke u izvođenju Radova. Izvođač će snositi sve troškove popravka i zamjene opreme ili dijelova opreme i popravka nedostataka na radovima, uključujući, ali ne ograničavajući se na, troškove prijevoza opreme i troškove puta i smještaja Izvođačevog serviseru.
- 15.3. Naručitelj ima pravo zahtijevati otklanjanje nedostataka uočenih tijekom jamstvenog roka, najkasnije do posljednjeg dana jamstvenog roka. Takav zahtjev upućen Izvođaču mora sadržavati opis nedostataka i odgovarajući rok za njihovo otklanjanje i mora biti sastavljen u pisanom obliku.
- 15.4. Izvođač je dužan započeti s otklanjanjem nedostataka u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 15 radnih dana od primitka zahtjeva opisanog u prethodnom članku.
- 15.5. U slučaju da Izvođač ne otkloni uočene nedostatke u jamstvenom roku, u roku koji odredi Naručitelj ili ne započne s otklanjanjem nedostataka u roku navedenom u prethodnom stavku ovog članka, Naručitelj ima pravo ispraviti ih putem treće strane, a Izvođač mu je dužan nadoknaditi povezane troškove u roku od 15 radnih dana od dana primitka pisane obavijesti o izvršenom trošku. Ako Izvođač ne podmiri ove troškove u navedenom roku, Naručitelj je ovlašten iskoristiti Jamstveni polog formiran na temelju Osiguranog depozita primljenog u skladu s Ugovorom.
- 15.6. U slučaju manjih popravaka na Opremi, jamstveni rok se produljuje za razdoblje u kojem je Naručitelj bio lišen korištenja Opreme. Ako je bilo koji dio opreme zamijenjen ili bitno popravljen, jamstveni rok počinje teći od početka isključivo za taj dio opreme.
- 15.7. Ako je izvršen popravak koji utječe na cjelokupne Radove, jamstveni rok za Radove produžuje se za razdoblje od 6 mjeseci počevši od dana otklanjanja nedostataka na Radovima.

UGOVORNA KAZNA

/potpis nečitak/

Članak 16.

- 16.1. U slučaju kašnjenja u izvođenju Radova koji se odnose na rokove utvrđene Prilogom 1 Ugovora, Izvođač će Naručitelju platiti ugovornu kaznu u iznosu od 0,2% (nula cijelih dva posto) od Cijene za svaki Radni dan kašnjenja, koji iznos ugovorne kazne dospijeva sljedećeg dana za svaki Radni dan kašnjenja. Naplata ugovorne štete za prekoračenje rokova navedenih u Prilogu 1 Ugovora u pogledu nekoliko faza Radova se međusobno ne isključuje, odnosno dopušteno je nagomilavanje ugovorne kazne za svaku fazu navedenu u Prilogu 1 Ugovora u slučaju da je kašnjenje u izvođenju Radova uzrokovano krivnjom Naručitelja ili Treće strane koju angažira Naručitelja, rok za dovršetak Radova će se produžiti u istoj mjeri i u tom se slučaju neće smatrati da Izvođač krši svoje obveze prema ovom Ugovoru.
- 16.2. Izvođač je dužan platiti Naručitelju ugovornu kaznu za svaki podneseni zahtjev na sljedeći način:
- a) iznos od 100 EUR u slučaju da je zaposlenik ili podizvođač Izvođača zatečen bez propisane opreme, potvrda i drugih propisanih dozvola za izvođenje Radova ili rukovanje strojevima i vozila na području Brodogradilišta,
 - b) iznos od 100 EUR u slučaju da zaposlenik ili podizvođač Izvođača parkira automobil na mjestu u Brodogradilištu na kojem je parkiranje zabranjeno,
 - c) iznos od 100 EUR u slučaju da zaposlenik ili podizvođač Izvođača puši na radnom mjestu izvan radnog odmora ili u prostoru za nepušače, osobito na Brodu.
- 16.3. Strane su suglasne da se prava Naručitelja na naplatu ugovorne kazne (kad je fiksni iznos veći od stvarnog nastalog gubitka ili prethodna procjena gubitka) prema ovom Ugovoru neće međusobno isključivati.
- 16.4. Naručitelj je ovlašten naplatiti ugovornu kaznu (kad je fiksni iznos veći od stvarnog nastalog gubitka ili prethodna procjena gubitka) oduzimanjem iznosa ugovorne kazne (kad je fiksni iznos veći od stvarnog nastalog gubitka ili prethodna procjena gubitka) određene rate Cijene od Javnobilježničkog pologa i/ili može Izvođaču dostaviti zaseban račun za plaćanje ugovorne kazne (kad je fiksni iznos veći od stvarnog nastalog gubitka ili prethodna procjena gubitka), sve po vlastitom nahođenju.
- 16.5. U slučaju da stvarna šteta, uključujući izmaklu dobit, koju Naručitelj snosi zbog kašnjenja Izvođača, premašuje iznos naplaćene štete, Izvođač je dužan isplatiti Naručitelju razliku do stvarnog iznosa nastale štete uključujući izmaklu dobit u roku od 8 (osam) kalendarskih dana od dana primitka pisanog zahtjeva Naručitelja.
- 16.6. U slučaju bilo kakvih kašnjenja u planiranim Radovima uzrokovanih isključivo od strane Naručitelja koji onemogućuju Izvođaču izvođenje radova na vrijeme i u skladu s dogovorenim rasporedom, Naručitelj će Izvođaču isplatiti ugovornu kaznu u iznosu od 8.000,00 EUR za svaki tjedan ograničenog kašnjenja do maksimalnog iznosa od 20.000 EUR tijekom takvog kašnjenja.

/potpis nečitak/

MEĐUSOBNA ZAŠTITA POVJERLJIVIH PODATAKA I OBVEZE PREMA KUPCU

Članak 17.

- 17.1. Izvođač napominje da je Naručitelj, kao graditelj Broda, s Kupcem sklopio ugovor o suradnji i dugoročnom održavanju Broda.
- 17.2. Naručitelj je ovlašten, ali i odgovoran za cjelokupno servisiranje i održavanje Broda.
- 17.3. Izvođač potvrđuje da je Naručitelj autor svih projekata, proračuna i tehničkih detalja navedene vrste Broda.
- 17.4. Izvođač se obvezuje prodati Naručitelju sve rezervne dijelove opreme potrebne za pravilno funkcioniranje Radova na način i kada to zahtijeva Naručitelj u bilo kojem trenutku tijekom sljedećih 5 (pet) godina.
- 17.5. Izvođač se obvezuje sve gore navedene rezervne dijelove i usluge prodati Naručitelju po maksimalno 30% (trideset posto) skupljoj cijeni od cijene proizvodnje svakog rezervnog dijela i najmanje 10% (deset posto) nižoj cijeni od cijena po kojoj Izvođač prodaje isti rezervni dio na tržištu ili pruža uslugu u trenutku narudžbe.

KOMUNIKACIJA I SLUŽBENE OBAVIJESTI

Članak 18.

- 18.1. Obavijesti, kao i sve druge pisane komunikacije (u daljnjem tekstu: Obavijest) koje jedna strana šalje drugoj u skladu s Ugovorom bit će u pisanom obliku, poslana preporučenom ili elektroničkom poštom. Smatrat će da je dostava uredno izvršena ako je Obavijest poslana na adresu i e-poštu iz stavka 18.3. ovoga članka, bilo kojim od gore navedenih načina dostave. Obavijest poslana preporučenom poštom smatrat će se uredno izvršenom na dan zaprimanja, a u slučaju da je Obavijest iz bilo kojeg razloga vraćena pošiljatelju, na dan slanja Obavijesti. Obavijest poslana e-poštom smatra se uredno izvršenom u trenutku slanja.
- 18.2. U slučaju da bilo koja od strana promijeni podatke iz stavka 18.3 ovog članka, druga strana mora biti odmah pisanim putem obaviještena o promjeni.
- 18.3. Osobe ovlaštene za koordinaciju i nadzor ispunjavanja obveza iz Ugovora i potpisivanje Potvrde o dovršenosti radova i Potvrde o isporuci tijekom trajanja Ugovora su:

Za **Naručitelja**: DIV group — Brodosplitd.d.

Adresa: Put Supavla 21, 21000 Split, Hrvatska

Kontakt osoba: Don Marshall / Martina Radovic

/potpis nečitak/

GSM: +385 99 4988280 / +385 99 3392311

Telefon: +385 21391 222

Adresa e-pošte: don.marshall@bredosplit.hr / martina.radovicic@brodosplit.hr

Za Izvođača: DeRossi Marine OÜ

Adresa: Järvevana 9f, 11314 Tallinn, Harjumaa,

Eesti Vabariik Osoba za kontakt: Agu Zilensk Ain Kriis

GSM: +372 501 0058/ +372 5340 6554

Telefon: +372 640 222

Adresa e-pošte: agu.zilensk@derossi.ee/

POVJERLJIVI PODACI

Članak 19.

- 19.1. Izvođač će sve podatke Naručitelja tehničke i poslovne prirode, u koje ima uvid tijekom izvođenja radova prema Ugovoru, čuvati kao poslovnu tajnu i neće ih rabiti u druge svrhe osim za ispunjenje Ugovora. Izvođač se obvezuje osigurati da njegovi zaposlenici, podizvođači i vanjski suradnici postupaju s povjerljivim informacijama koje saznaju tijekom trajanja Ugovora u skladu s odredbama ovoga članka.
- 19.2. Strane se obvezuju da neće otkriti povjerljive informacije druge strane u bilo kojem obliku trećim stranama te se također obvezuju osigurati da povjerljive informacije ne otkrivaju ili šire njihovi zaposlenici, podizvođači, vanjski suradnici i drugi za koje su odgovorni.
- 19.3. Strane se ovime obvezuju da će Ugovor i njegov sadržaj čuvati povjerljivim te se time obvezuju da neće otkriti bilo kojoj neovlaštenoj osobi ili bilo kojoj trećoj strani bilo koju informaciju u vezi s Ugovorom bez prethodnog pisanog pristanka druge strane.
- 19.4. Obveze povjerljivosti ostaju na snazi i nakon raskida Ugovora iz bilo kojeg razloga, a najviše 5 (pet) godina nakon raskida Ugovora.
- 19.5. Strane su suglasne da se sljedeće informacije ne smatraju povjerljivima:
- a) Podaci koje druga strana već posjeduje i koje ta strana nije bila obvezna čuvati kao povjerljive;
 - b) Podatke objavljene na dan ili nakon sklapanja Ugovora, pri čemu Strane nisu odgovorne za objavu;
 - c) Podatke koje treba objaviti prema važećim zakonima i na zahtjev nadležnih tijela;
 - d) koje je jedna strana razvila svojim vlastitim aktivnostima bez korištenja povjerljivih informacija.

/potpis nečitak/

ZDRAVLJE, SIGURNOST I ZAŠTITA OKOLIŠA

Članak 20.

- 20.1. Izvođač je dužan tijekom izvođenja radova poštivati zakone koji uređuju radno-pravna pitanja, uključujući zaštitu na radu zaposlenika i pitanja okoliša, kao i sve druge propise kojima se preciziraju i pobliže razrađuju odredbe navedenih zakona.
- 20.2. Izvođač se obvezuje pridržavati propisa o zdravlju, sigurnosti i zaštiti okoliša Naručitelja iz članka 5 ovog Ugovora te jamči da će se njegovi djelatnici i podizvođači te zaposlenici podizvođači ponašati u skladu s navedenim.
- 20.3. Izvođač u potpunosti štiti Naručitelja od svih aktivnosti, potraživanja, izjava i razloga za kazneni progon na temelju bilo kojeg razloga, uključujući štete, troškove i izdatke bilo koje vrste i prirode koji mogu nastati zbog toga što Izvođač ili Podizvođač Izvođača nisu postupili u skladu s odredbama Ugovora koje se odnose na zdravlje, sigurnost i zaštitu okoliša.
- 20.4. Strane se obvezuju odmah i pisanim putem obavijestiti drugu stranu o svakoj potencijalnoj odgovornosti, zahtjevu ili poduzetoj radnji u vezi s nepoštivanjem odredbi o zaštiti zdravlja, sigurnosti i okoliša. U ovom se slučaju Izvođač obvezuje, o svom trošku, stupiti u pregovore s trećom stranom u svrhu namirenja zahtjeva i potraživanja treće strane i/ili nadoknade svih troškova i šteta koje je Naručitelj pretrpio koje je Naručitelj morao naknaditi trećim stranama na temelju odluka donesenih u parničnom, upravnom ili drugom postupku u vezi s istom povredom i naknaditi sve troškove koje je druga strana imala u navedenom postupku.

VIŠA SILA

Članak 21.

- 21.1. Strane ne snose odgovornost za neizvršenje bilo koje obveze iz Ugovora, ako je neizvršenje posljedica događaja više sile – događaja koji je izvan kontrole Strana i neovisan o njihovoj volji, a koji izravno utječe na ispunjenje obveza iz Ugovora i čiji nastanak nije posljedica nemara Strane i koji se nije mogao predvidjeti, spriječiti, izbjeći ili otkloniti.
- 21.2. Događaj više sile uključuje, ali nije ograničen na, prirodne katastrofe, ratno stanje, embargo.
- 21.3. U slučaju da je bilu koju od strana spriječila viša sila u ispunjavanju Ugovora, o tome će bez odgode obavijestiti drugu stranu, najkasnije u roku od 48 (četrdeset i osam) sati, navodeći uzrok i moguće trajanje događaja više sile. Isti postupak primjenjuje se i za obavijest o prestanku događaja više sile.

/potpis nečitak/

- 21.4. U slučaju više sile, pogođena strana će dati sve od sebe da ispuni svoje obveze iz ovog Ugovora.
- 21.5. Ako dođe do događaja koji se smatraju višom silom, rokovi navedeni u Ugovoru će se nastojati uskladiti sporazumno, ali u slučaju više sile duže od 30 kalendarskih dana, svaka strana ima pravo raskinuti Ugovor putem pisane obavijest s trenutnim učinkom.

AUTORSKA PRAVA

Članak 22.

- 22.1. Potpisivanjem Ugovora Izvođač prenosi na Naručitelja pravo korištenja, izmjene i modifikacije svih pisanih dokumenata, tablica, crteža, planova, nacрта, skica, akata i drugih predmeta, modela, uzoraka, slika, filmova, mikrofilmova, patenata i ostalih sadržaja vizualno, zvučno, mehanički, ručno ili na bilo koji drugi način snimljenih na bilo kojem mediju, kao i drugih dokumenata koje su Izvođač i/ili njegovi podizvođači izradili za izvođenje Radova, a koji se smatraju autorskim ili drugim povezanim djelom.
- 22.2. Pravo korištenja djela zaštićenog autorskim pravima dodijeljeno Naručitelju temeljem Ugovora znači pravo korištenja u svakom smislu, uključujući, bez ograničenja, pravo na kopiranje i modificiranje djela zaštićenog autorskim pravima bez ikakvog posebnog pristanka Izvođača i/ili podizvođača koje je isti angažirao.
- 22.4. Potpisivanjem Ugovora Izvođač izričito potvrđuje i suglasan je da Cijena koju Naručitelj plaća Izvođaču sukladno Ugovoru također uključuje punu i pravičnu naknadu za pravo korištenja djela zaštićenog autorskim pravima u skladu s ovim člankom.

DODACI UGOVORU I IZMJENE I DOPUNE UGOVORA

Članak 23.

- 23.1. Sve izmjene i dopune Ugovora i/ili njegovih dodataka moraju biti u pisanom obliku i obje ih strane moraju potpisati

OPĆE ODREDBE

Članak 24.

- 24.1. Primjenjivi zakon Na ovaj Ugovor i njegovo tumačenje primjenjuje se pravo Republike Hrvatske. Strane su suglasne da se na Ugovor ne primjenjuju Posebne uzance o građenju.
- 24.2. Nadležnost Strane se obvezuju uložiti sve moguće napore za sporazumno rješavanje svih sporova koji proizlaze iz ili u vezi s ovim Ugovorom. Ako se sporazumno rješenje ne može postići u roku od 30 (trideset) radnih dana, svi sporovi koji proizlaze iz

/potpis nečitak/

ili u vezi s Ugovorom, uključujući sporove koji se odnose na pitanja njegova pravilnog nastupanja, kršenja ili raskida, kao i pravne učinke koji proizlaze iz njega, rješava nadležni sud u Splitu.

- 24.3. Podizvođači i prijenos. Izvođač neće prenositi pogodnosti ili prava iz ovog Ugovora bez pismenog pristanka Naručitelja. Ni Naručitelj ni Izvođač neće prenijeti obveze iz ovog Ugovora bez pisane suglasnosti druge Strane. U slučaju podugovaranja, Izvođač je suglasan ponuditi podizvođaču, u njihovom suglasju, da djeluje u skladu s uvjetima ovog Ugovora i odgovoran je za Radove koje podizvođač izvede kao da ih je sam izveo, tj. njihova je odgovornost zajednička i zasebna.
- 24.4. Cjelokupni ugovor. Ovaj Ugovor, zajedno sa svim svojim Dodacima, sadrži cjelokupni sporazum Strana u vezi s predmetom Ugovora i zamjenjuje sve druge sporazume, usmene ili pismene, koji se odnose na predmet Ugovora. Izmjene ili dopune Ugovora ne obvezuju strane ukoliko nisu učinjene pisanim putem.
- 24.5. Djelomična nevaljanost. Nevaljanost ili neprovedivost bilo koje odredbe Ugovora ni na koji način ne utječe na valjanost ili provedivost preostalih odredbi i Strane će dati sve od sebe da tu odredbu izmijene kako bi je učinile valjanom i provedivom u skladu s navedenom namjerom, u mjeri dopuštenoj zakonom.
- 24.6. Broj primjeraka. Ovaj Ugovor sklopljen je istovremeno u 2 (dva) istovjetna primjerka, po jedan za svaku Stranu.
- 24.7. Stupanje na snagu. Strane su suglasne da će se smatrati da je Ugovor sklopljen u trenutku kada ga potpišu osobe ovlaštene za zastupanje strana i ovjerene pečatima strana (osim kada ovjera ugovora pečatom nije potrebna za Stranu koja u zemlji sjedišta i u redovnom pravnom prometu ne rabi pečat prilikom sklapanja ugovornih odnosa).
- 24.8. Strane su suglasne da su svjesne svojih prava i obveza koje proizlaze iz ovog Ugovora te da iste prihvaćaju.

ZA NARUČITELJA

/potpis nečitak/
Tomislav Debeljak
Predsjednik uprave

Datum: 10/02/2020

Mjesto: SPLIT

/pečat društva DIV GRUPA d.o.o./

/pečat nečitak/

ZA IZVOĐAČA:

Heiki Aulik
Član uprave

Datum :

Mjesto:

/potpis nečitak/

Ja, Ivana Šarić, stalni sudski tumač za engleski i švedski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-1046/18 od 15. travnja 2019. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

U Zagrebu, 25. 5. 2022.

Broj Ov.: 397-5-22

DIV GROUP Ltd., having its registered seat at Samobor, Bobovica 10/A, Croatia, OIB: 33890755814, represented solely and independently by Tomislav Debeljak, President of the Management Board

(hereinafter the **Client**)

and

DeRossi Marine OÜ having its registered seat at Tallinn, Järvevana tee 9f, 11314, Estonian registry code: 14864649, represented solely and independently by Heiki Aulik, member of the Management Board

(hereinafter the **Contractor**)

Client and Contractor are hereinafter sometimes collectively referred to as the Parties or each individually as the Party

hereby enter into the following

TURNKEY CONTRACT

This Contract is concluded between the Client and the Contractor with regard to the production of workshop documentation, material, delivery, construction, assembly works, testing and commissioning of the premises for Newbuilding 487 on a turnkey basis.

DEFINITIONS AND INTERPRETATION

Article 1

- 1.1. In addition to the definitions defined elsewhere in this Contract, the definitions set forth below have the following meaning, unless otherwise derived from the context:

Ship means a Polar Cruise ship marked with the Builder's designation NOV/NB 487, which the Builder builds for the Buyer under the Shipbuilding Agreement with the Buyer.

Shipyard means the shipyard BRODOSPLIT JSC, Put Supavla 21, Split, that is, the place where the Works on the Ship are performed.

Price means a fee for the Turnkey Works.

Delivery date means the day on which the Parties hand over the Works in accordance with Article 9 of the Contract and draw up a Delivery Certificate. The Delivery day is considered to be the day specified in the Delivery Certificate.

The Completion date is 15.10.2020.

Main schedule means the weekly dynamics of performance of Works approved by the Client.

Documentation means the project documentation which the Client delivers to the Contractor, and which is the Exhibit 2 to the Contract

Deposit Guarantee means the agreement to be signed by the Parties referred to in Article 12 in the form and content contained in the Exhibit 8 to this Contract.

Builder means BRODOSPLIT JSC, Put Supavla 21, 21000 Split, Republic of Croatia, OIB: 18556905592, who pursuant to a Shipbuilding Agreement builds a ship for the Buyer.

Classification Society means DNV – GL.

Turnkey means the obligation of the Contractor to perform the Works in accordance with the principle of integrity and functionality, that is, to make the necessary project documentation, perform the works and to supply all materials and equipment under this Contract to the extent necessary to satisfy the conditions of functionality and integrity of the Works, including the works and supplies of equipment and materials not expressly mentioned in this Contract but required for the completion of the Works, which in particular includes replacement works, unforeseen works and any additional works, but does not include subsequent works as defined in Article 8 of the Contract.

Delivery Certificate means the certificate to be drawn up and signed by the Parties at delivery pursuant to Article 9 of the Contract.

Final User means VinsonExpeditions, Trist Company Complex, Ajeltake Road, Ajeltake Island, Majuro, Marshall Islands MH9690, who uses the Ship based on the Bareboat Charter with the Buyer.

Buyer means Polaris Exploration Inc having its registered seat at Majuro, Ajeltake Road, Ajeltake Island, Republic of Marshall Islands, who buys the Ship based on the Shipbuilding Agreement with the Builder.

Equipment means all materials and equipment that the Contractor shall install to the Ship during the execution of the Works, which are listed in Exhibit 4 to this Contract.

Equipping Area means the space of the Ship in which the Works are carried out and which is indicated in the document entitled "Documentation" forming Exhibit 2 to the Contract.

Business day means any day except Saturday, Sunday and national or religious holidays which are designated by law as non-working days in the Republic of Croatia.

Works include all works under this Contract which the Contractor is obliged to perform, as well as the materials and equipment required for the preparation, execution and completion of the works in the Equipping Area and the elimination of defects during the warranty period, including replacement works necessary for the completion of the works, as well as all unforeseen and additional works.

Specification includes a scope of works, materials and equipment according to which the Contractor is obliged to perform the Works, which forms Exhibit 4 to this Contract. The Specification includes, among other, individual weight of each piece of Equipment.

Price List contains the technical description, quantities and unit prices for each item of the Works and forms Exhibit 4 to this Contract, and the risk of possible imperfections/shortcomings of the Price List is exclusively borne by the Contractor.

Certificate of Works' completeness means the certificate that the Parties shall draw up and sign in accordance with Article 9 of the Contract, which shall determine the percentage of the Works completed.

- 1.2. The headings in this Contract are for transparency purposes only and have no meaning for the purposes of interpretation of the Contract.
- 1.3. The documents listed below are considered to be an integral part of the Contract and are read and interpreted as such:

Exhibit 1 – Key deadlines/Phases of work execution

Exhibit 2 – Documentation

Exhibit 3 – Interface list

Exhibit 4 – Specification and price list

part of the Contractors Scope of Work and Supply which must be approved by the Client;

- d) to install Equipment that meets the requirements of the Client, all in accordance with the relevant regulations and standards;
- e) to provide evidence of the quality of the Works and of the Equipment installed, in accordance with the relevant regulations and standards;
- f) to perform all necessary activities, including unforeseen works and obligations, which are necessary for the execution of the Contract, irrespective of whether they are specified in the Contract, when they prove necessary to ensure the integrity and functionality of the Works or compliance with classification society rules;
- g) to eliminate and repair within the warranty period any malfunctions, defects or omissions identified during the delivery, as well as those discovered during the warranty period;
- h) to comply with the health, safety and environmental regulations of the Client's and Shipyard's applicable safety policies;
- i) to provide the Client with insurance instruments in accordance with the provisions of the Contract;
- j) to provide all employees with all the necessary tools and means (including, among other things, small consumables) necessary for the timely and quality execution of the contracted Works, and adapt all tools to the connections and joints at the Client's premises where the Works are performed;
- k) to keep the tools used for carrying out the Works on the premises of the shipyard, since in case of its loss the Client will not bear the cost of the lost tool;
- l) to insure and protect until the Delivery the premises where the Works have been completed while the Works are being completed in other unfinished premises;
- m) to provide transport workers within the Shipyard and coordinate transports and to be responsible for horizontal transport;
- n) timely, before the Contractor's employees or subcontractor start working, to submit to the Client the work permits, certificates, health certificates and other necessary documentation of his employees and subcontractors for the purpose of creating ID cards;
- o) to appoint a responsible person - a representative of the Contractor's workers and his subcontractors, who shall take care of the orderly and timely performance of the Works and the conduct of the employees in accordance with the Contract, the applicable laws and the instructions and rules of the Client;
- p) to appoint a responsible person who is obliged to cooperate with the authorized persons of the Client for the implementation of occupational safety, fire protection and environmental protection measures and, in accordance with the Law on Occupational Safety, designate a person to supervise the implementation of occupational safety measures during the execution of the Works at the Client's premises, which shall be obliged to cooperate with the Client's Occupational Safety, Fire and Protection Service.
- q) to maintain workplaces neat and clean and remove materials from workplaces, otherwise, the Client will do the same at the Contractor's expense.

5.2. The Contractor declares and warrants:

- a) that he and his employees and subcontractors and employees of the Contractor's subcontractors possess the necessary licenses, qualifications, experience and ability to perform the Works included in the Contract and to maintain all necessary permits valid during the Contract;
- b) that the Equipment used in the execution of the Contract has all the necessary attestations and certificates, and that the materials that are harmful to human health are not used
- c) that the tool used in the execution of the Contract have all the necessary attestations and certificates, and that it shall maintain for the duration of the Contract all necessary certificates and attestations;
- d) to implement on a regular basis and throughout the duration of the Contract all occupational, safety and health measures prescribed by the relevant regulations;
- e) to submit to the Client, on a weekly basis, every Friday by 11.00 hours, a list of workers who shall perform the Works the following week, both of his and subcontractor's employees, including information on the name and surname of the employee and his ID number, all for the purpose of controlling working hours and number of employees;
- f) in the case of contracting the execution of the Works or part of the Works with the subcontractors, to ensure that the subcontractors and their employees fulfil all the conditions and obligations stipulated by the Contract and that he shall be responsible for the conduct and the works performed by the subcontractors or their employees, as if they were performed by himself, i.e. his employees, and to compensate the Client for any damage caused in such manner. The Contractor undertakes to provide the Client with an insight into all certificates, licenses and other necessary documentation related to the subcontractors and their employees and to timely provide the Client with a list of names and surnames of the subcontractor's employees for each day of their presence in the Shipyard. In case of further subcontracting, the Contractor shall have the same obligations with respect to subcontractors engaged by subcontractors.

5.3. The Client undertakes:

- a) to assume responsibility for the payment of duly delivered and accepted Works, in accordance with the payment terms defined in the Contract;
- b) timely provide Documentation, energy, lighting, scaffolding and space cleaned from previous works;
- c) if necessary, further educate Contractor's employees about safe operation in the Shipyard;
- d) to create ID cards for the Contractor's employees for the purpose of recording the entry/exit from the Shipyard area, borrowing/returning of the equipment;
- e) if necessary, enable the storage of the Contractor's Equipment within the Shipyard at the first entry of the Equipment into the Shipyard, whereby the responsibility of the Client is limited solely to the orderly storage and he assumes no responsibility for the inspection of the Equipment upon its taking over. The Client's responsibility for proper storage ceases when the Contractor first picks up the Equipment or part of the Equipment and removes it from the warehouse;

- f) to provide means of transport (crane with a driver/crane operator)
- g) to timely provide material for the execution of the Works, which is required to be provided by the Contractor in accordance with the Contract and the exhibits to the Contract.
- h) to comment and approve or reject the weight list provided by the Contractor within 7 (seven) days of its receipt.
- i) To comment/approve or reject Workshop drawings and documentation within 5 days of receipt.

SUPERVISION

Article 6

- 6.1. The Client, including the Buyer of the ship and the End User, as provided by the Shipbuilding Agreement, has the right to supervise the production of the Equipment and the execution of the Works during the entire period of production of the Equipment and the execution of the Works and may attend all analyses and tests related to the production of the Equipment and the execution of the Works.
- 6.2. Costs and expenses of the inspection from Paragraph 1 of this Article performed in premises of the Seller shall be for the Seller's account and Buyer's costs of travel and accommodation for the aforementioned inspection shall be at the Buyer's account.
- 6.3. The Contractor shall notify the Client at least 15 Calendar Days of the start of the Equipment production and of the testing program for the purpose of the Client's timely supervision.
- 6.4. The presence of the Client, the Buyer and the End User, their objections or acceptance of the relevant raw materials and/or materials and/or works shall not affect the Contractor's liability for safety and quality nor the warranty obligations under the Contract.

DELIVERY DATE

Article 7

- 7.1. The time of execution of the Works will be determined in more detail by the weekly Main Schedule, which will be agreed between the Parties and aligned with the deadlines set out in Exhibit 1 to the Contract.
- 7.2. Key deadlines for the execution of the Works pursuant to key stages are defined in Exhibit 1 to the Contract.
- 7.3. The Contractor shall continuously monitor the execution of the planned activities and Works and shall submit weekly reports to the Client (every Monday until 11 am). If, during the execution of the Work, circumstances change for any reason, the Contractor shall, without delay, submit to the Client the revised Main Schedule for review and approval. If the Client accepts the revised Main Schedule, this fact shall not mean that the Client has

waived any of its rights under the Contract, and in particular with respect to payment of liquidated damages, damages compensation and/or termination of the Contract. In case the changes in the schedules are caused due to the fault of and/or reason attributable to the Client or third parties engaged by the Client, then the Contractor shall not be liable for such revision of the Main Schedule.

- 7.4. If the Contractor does not adhere to the provisions of the Contract and the rules of the profession during the performance of the Works, in a case of planned or technical failures on the part of the Contractor, as a result of which the Works may have defects or not be performed in accordance with the deadlines set by the Contract and the Main Schedule, the Client shall notify the Contractor thereof and set an appropriate deadline, which may not exceed 10(ten) Business Days, in order to adjust his Works to obligations undertaken by the Contract. If the Contractor fails to comply with the Client's request by the expiration of the stated deadline, the Client is entitled to terminate the Contract with immediate effect and to claim damages. If there is a reasonable suspicion that the Contractor shall not comply his Works to obligations undertaken by the Contract or that the Works shall not be completed within the period stipulated by the Contract and in the Main Schedule, the Client shall have the right to perform the Works, in whole or in part, independently or through third parties. The Contractor undertakes to reimburse the Client for all reasonable costs necessary for the completion of the Works which he has performed independently or through a third party. The Client is entitled to charge the above costs by deducting the amount of costs from a certain invoice and/or by submitting a separate invoice to the Contractor.
- 7.5. The Contractor undertakes to submit to the Client the workshop documentation and their revised versions for supervision upon the Schedule which is in Exhibit 7 of this Contract to provide him access to the information system where the same shall be uploaded. In case of delay in delivering workshop drawings according to this Article and Article 3.1 of the Contract and/or delay of uploading the updated versions of the workshop documentation, the Contractor shall pay the Client contractual penalty amounting 0,1% of the Contract Price for each Delayed Working Day, and the amount of the contractual penalties shall be due the following day for each Delayed Working Day. The contractual penalty shall be calculated starting from the expiry of 3 days after the first day of delay. In case the delay in submitting weekly workshop documentation is caused due to the fault of and/or reason attributable to the Client or third parties engaged by the Client, then the Contractor shall not be liable for such delay. The Client is authorized to collect the liquidated damages by deducting the amount of the liquidated damages from a certain instalment of the Price or by submitting a separate invoice for the payment of the liquidated damages submitting to the Contractor, all at its own discretion. If the Contractor fails to comply with the Client's warning, i.e. fails to fulfil his obligations under this Article within 5 (five) Business Days after receiving the written warning, the Client is entitled to terminate the Contract.

- 7.6. If circumstances arise that completely or partially prevent the execution of the Works in accordance with the Contract, the Contractor shall notify the Client without delay, within 5 (five) calendar days.

ADDITIONAL AND URGENT UNFORSEEN WORKS

Article 8

- 8.1. Works which are not specified in the Contract but still requested by the Client, although they are not necessary for the fulfilment of the Contract, the Contractor shall perform only on the basis of a written Client's instruction, including even the case when the Contractor proposed the performance of these works to the Client who approved them.
- 8.2. The Parties agree that within 7 (seven) Business Days from the receipt of the Client's order, they shall agree on the price of additional works and on the impact on the deadlines set by the Contract and the Main Schedule and shall make a written annex to the Contract.
- 8.3. The Parties shall negotiate in good faith and shall make every effort to reach an agreement regarding the change of the Price and/or Delivery Dates affected by the Client's order referred to in Article 8.1. of the Contract. The Price shall be determined by an appropriate correction of the existing unit price from the Price List for a similar type of work. If the Parties cannot agree on the Price change and/or new deadlines, the Client may require from the expert referred to in paragraph 8.4. of the Contract to set a new Price and/or new delivery dates. If the expert cannot determine the price on the basis of the unit price from the Price List for a similar type of work, the Expert shall determine the new price taking into account the average cost of labour, materials, equipment and machinery that make up the elements of the price of additional work, at the time of issuing the order to the Contractor. Within 7 (seven) Business Days of receipt of the Client's request, the Expert shall determine the new Price and/or delivery date. Upon the determination of the price by the Expert, (i) the Client may waive the order given to the Contractor or require the execution of additional works according to the order and (ii) in case the price determined by the Expert exceeds more than 10% of the price proposed by the Contractor in good faith negotiations, the Contractor may refuse to perform such works in which case the Client is authorised to engage another contractor for such previously unspecified Works. The Contractor is obliged to comply with the Client's order and to perform works that do not exceed 30% (thirty percent) of the scope of the contracted Works.
- 8.4. The Parties undertake to appoint an Expert within 3 (three) Business Days from the expiry of the time limit referred to in paragraph 8.2. of this Article, and if the Parties do not agree on the selection of the Expert, the Client is authorized to appoint an expert of the relevant profession from the list of permanent court experts. The costs of hiring an expert shall be borne in equal parts by the Parties.
- 8.5. During the execution of the Works, only in the cases listed below, there may be a need for emergency unforeseen works to be performed in order to:

- a) prevent danger to life and health of the people, environment, nature and things, caused by extraordinary and unexpected events;
- b) prevention of damage caused by these events;
- c) by the orders of the competent public authorities.

- 8.6. In the event of the occurrence of the circumstances referred to in the previous paragraph of this Article, the Contractor shall, without delay or within 24 (twenty-four) hours from the occurrence of such circumstances, inform the Client about the occurrence of these circumstances and the measures taken.
- 8.7. The Contractor shall be entitled to fair remuneration for the execution of emergency unforeseen works which must have been carried out in order to avoid the damage and other adverse consequences referred to in paragraph 3 of this Article. In the event that due to these unforeseen emergency works the Price is increased by 10 %, the Client shall be authorized to unilaterally terminate the Contract by submitting a written notice of termination within 8 (eight) Business days from the receipt of the Contractor's notice. For the avoidance of doubt, the unilateral termination of the Contract by the Client as provided for in this Section does not affect the Contractor's right for payment for the Works already completed.

DELIVERY

Article 9

- 9.1. It is agreed by the Parties that the Contractor's weekly reports are received on a weekly basis. In accordance with the weekly Main Schedule and reports of the Contractor, a record determining the percentage of completeness shall be made.
- 9.2. It is agreed by the Parties that after reaching the stage of completion of the Works according to the payment dynamics referred to in Article 11 of the Contract, upon a receipt of provisional situations, an inspection of the Works shall be performed by the Client, the Buyer, the End User, the Classification Society and other competent bodies and Certificates of the Works' Completeness shall be drawn up for a part of works on the basis of which instalment payments shall be made. The Certificates of the Works' Completeness shall be delivered by the Contractor oneither (i) 15th calendar day or (ii) 30th calendar day, whichever arrives earlier, in the month in which the stage of completion of the Works referred to in each instalment has been reached.
- 9.3. The Contractor's obligations are not considered fulfilled until the Client signs the Delivery Certificate (the signing not to be withheld unreasonably), stating the date on which the Contractor has completed his obligations under the Contract, or has completed the Works in full.
- 9.4. The Delivery Certificate shall be signed by the Parties after the completion of the Sea Acceptance Trial/upon commissioning of the Works and ascertaining that the Works are correct and fully-functional.

PRICE

Article 10

- 10.1. The Price for all Works is contracted and calculated on a turnkey basis and amounts to 1.247.078,00 EUR.
- 10.2. The Client shall pay the Price as the total contracted price.
- 10.3. The Price list serves as a basis for eventual changes in the scope of Works.
- 10.4. It is agreed by the Parties that the Price includes the value of all replacement works, unforeseen works and any additional works required for the Works to be performed on a turnkey basis. The Parties agree that the Price shall not change in the event that after the conclusion of the Contract the price of the elements on the basis of which the price was determined changes.
- 10.5. The price is expressed with VAT excluded, which is calculated by the Contractor in accordance with the applicable regulations.

METHOD OF PAYMENT

Article 11

- 11.1 It is agreed by the Parties that the Client shall pay the Price to the Contractor according to the following payment schedule:
 1. instalment: 0,8 % of the Price as advance payments shall be paid upon signing of the Contract, but not before the receipt of the Deposit Guarantee signed by the Parties and executed by the Contractor.
 2. instalment: 9,2 % of the Price as payment shall be paid upon receipt and approval of the completed Workshop drawings.
 3. instalment: 15 % of the Price as payment shall be paid upon the Contractor's delivery of all materials in the Yard
 4. instalment: 15% of the Price shall be paid upon the start of the Works in March.
 5. instalment: 25% of the Price shall be paid upon signing the Certificate of the Works' Completeness for a part of works determining 50% of the Works completeness.
 6. instalment: 25% of the Price shall be paid upon signing the Certificate of the Works' Completeness for a part of works determining 100% of the Works completeness.
 7. instalment: 10% of the Price shall be paid after eliminating all the objections from the Delivery Certificate (if any). In case of no objections to the Delivery Certificate the 7th instalments shall be paid together with the 6th instalment.
- 11.2. The Client shall pay the Contractor the Price, based on the invoices, within 30 (thirty) calendar days from the day of receipt of a valid and uncontested invoice on the basis of

signed Certificate of the Works' Completeness of a part of works and the Delivery Certificate.

MEANS OF INSURANCE

Article 12

12.1. Deposit Guarantee

12.1.1. As a security for the fulfilment of all obligations of the Contractor in accordance with the terms and conditions defined in the Contract, the Contractor undertakes to obtain an unconditional and irrevocable deposit guarantee in favor of the Client as an additional security for the benefit of the Client with which the Contractor undertakes to set aside 5% (five per cent) from each instalment as stipulated in Article 11.1. of the Contract to a separate deposit account to be held with the Estonian notary Liivi Laos, Notary Public in Tallinn, Estonia whose office is located in Maakri str 19, Tallinn, Estonia (the "Notary"), payable at the Client's first written demand without objection ("Notarial Deposit").

12.1.2. In order to execute Contractor's obligation to form the Notarial Deposit the Parties will simultaneously with signing this Contract sign the Deposit Guarantee in a form and content contained in Exhibit 8 of this Contract.

12.1.3. The Deposit Guarantee shall be valid until expiry of 30 days period after the expiry of 12 months warranty period under the Contract.

OWNERSHIP OVER THE EQUIPMENT

Article 13

13.1. It is agreed by the Parties that the Client becomes the owner of the Equipment once it is delivered to the Shipyard.

INSURANCE

Article 14

14.1. The Contractor shall contract and maintain with a reputable insurer an adequate insurance which covers:

a) Contractor's Works and Machinery

The Contractor shall insure and maintain insurance that covers Contractor's Works and Machinery (apparatus, machinery, Equipment, means and other items required to perform the Works) against any loss or damage caused any reason, except as provided in paragraph 14.2. of this article. The Contractor shall insure the Contractor's machinery at least for its full value, including its delivery to the Shipyard.

b) personal injury and property damage

The Contractor shall insure and maintain insurance that covers responsibility of each Party for loss, damage, death or personal injury that may occur on tangible assets (not

related to the Contractor's Works and machinery) or any person (other than the Contractor's employees), occurred for whatever reason other than those mentioned in paragraph 14.2. of this article.

c) Contractor's employees

The Contractor shall insure and maintain liability insurance against claims, damages, losses and expenses arising from an injury, illness or death of any person employed by the Contractor occurred for whatsoever reason other than those specified in paragraph 14.2. of this article.

14.2. The risks being excluded are:

- a) war, hostilities (whether war is declared or not), invasion, action by foreign enemies,
- b) rebellion, terrorism, revolution, mutiny, military or usurped power or civil war in the country,
- c) ammunition, explosive devices, ionizing radiation or radioactive contamination in the country, unless caused by the Contractor's use of such ammunition, explosives, radiation or radioactivity,
- d) airwaves caused by aircrafts or other machines flying at audible or supersonic speeds.

14.3. Unless otherwise provided by the Contract, the insurance policies shall be in effect until the completion of the Works or the signing of the Delivery Certificate.

14.4. The insurance policies shall be concluded on behalf of the Parties as jointly insured persons being jointly entitled to receive payments from the insurer, while the payments made available or split between the Parties shall be used solely for the purpose of eliminating loss or damage.

14.5. Unless otherwise specified by the Contract for a specific policy, the insured amount for each insurance policy for an adverse event shall be at least HRK 3,000,000.00 (three million kuna), and shall also cover damage caused by the Contractor's subcontractors. The insurance must cover the Contractor's gross negligence and the gross negligence and wilful treatment of the persons for whom the Contractor is responsible.

14.6. The Contractor agrees to provide the Client with copies of insurance policies that are in accordance with the terms of the Contract at least 10 (ten) Business Days before the start of the Works at the Shipyard, as well as payment certificates for premiums to be paid based on the said policies at the Client's request. If the Contractor does not maintain the insurance pursuant to the Contract or fails to provide satisfactory evidence of premiums paid and copies of insurance policies to the Client, the Client may pay the due premiums and shall request recovery of payments made from the Contractor.

14.7. The Contractor shall not make material changes to the terms of any insurance without the Client's prior approval and shall notify the insurer of any relevant changes in the

performance of the Works and shall ensure that the insurance policies are renewed and maintained in accordance with this Article.

WARRANTY

Article 15

- 15.1. The Contractor is responsible for the good and timely performance of the Works, their quality and compliance with the Contract and the applicable regulations.
- 15.2. The Contractor's warranty for the Works performed is 1 (one) year. The warranty period runs from the date of signature of the Delivery Certificate. During the warranty period, the Contractor shall, without charge, repair or replace the Equipment or parts of the Equipment on the Ship in respect of which there are defects, or remedy other defects in the performance of the Works. The Contractor shall bear all the costs of repairing and replacing the Equipment or parts of the Equipment and repairing the defects on the Works, including, but not limited to, the costs of transporting the Equipment and travel and accommodation cost of the Contractor's repairer.
- 15.3. The Client has the right to request remedy of defects discovered during the warranty period, no later than the last day of the warranty. Such a request made to the Contractor must contain a description of the defects and an adequate deadline for their elimination and must be made in writing.
- 15.4. The Contractor is obliged to start remedying the defects as soon as possible, but not later than 15 Business Days after receiving the request described in the previous article.
- 15.5. In the event that the Contractor does not remove the defects observed within the warranty period, within the period determined by the Client or does not start the remedy of defects within the period specified in the previous paragraph of this Article, the Client shall be entitled to correct them through a third party, and the Contractor shall be obliged to compensate him the related costs within 15 Business Days from the date of receipt of a written notice the expenditure effected. If the Contractor fails to cover this expenditure within the stated time, the Client is authorized to use the Notarial Deposit formed based on the Deposit Guarantee received in accordance with the Contract.
- 15.6. In the case of minor repairs to the Equipment, the warranty period shall be extended for the period in which the Client has been deprived of using the Equipment. If any part of the Equipment has been replaced or substantially repaired, the warranty period shall start from the beginning for that part of the Equipment exclusively.
- 15.7. If a repair has been made which affects the entire Works, the warranty period for the Works shall be extended for a period of 6 months beginning on the day on which the defects of the Works were remedied.

LIQUIDATED DAMAGES

Article 16

- 16.1. In case of delay in the execution of the Works relating to deadlines determined by the Exhibit 1 to the Contract, the Contractor shall pay the Client liquidated damages in the amount of 0.2% (zero point two percent) of the Price for each Business Day of delay, which amount of the liquidated damages is due the following day for each Business Day of the delay. The collection of Liquidated Damages for exceeding the deadlines set out in Exhibit 1 to the Contract in respect of several stages of the Works is not mutually exclusive, that is, an accumulation of liquidated damages is allowed with respect to each phase specified in Exhibit 1 to the Contract. In case of delay in the execution of the Works is caused due to the fault of the Client or third party engaged by the Client, the deadline to complete the Works shall be extended by the same extent and in such case the Contractor shall not be consider to be in breach of its obligations under this Contract.
- 16.2. The Contractor is obliged to pay the Client liquidated damages for each application submitted as follows:
- a) amount of 100 EUR in the event that an employee of the Contractor or the Contractor's subcontractor is caught without prescribed equipment, certificates, and other prescribed permits to perform the Works or operate machinery and vehicles in the Shipyard area,
 - b) amount of 100 EUR in the event that an employee of the Contractor or the Contractor's subcontractor parks a car at a location within the Shipyard where parking is prohibited,
 - c) amount of 100 EUR in the event that an employee of the Contractor or a Contractor's subcontractor is found to be smoking in the workplace outside of work brake, or in a non-smoking area, particularly on the Ship.
- 16.3. The Parties agree that the Client's rights to collect Liquidated Damages/contractual penalty under this Contract shall not be mutually exclusive.
- 16.4. The Client is authorized to collect liquidated damages/contractual penalty by deducting the amount of liquidated damages/contractual penalty from a certain instalment of the Price or from Notarial Deposit and/or may submit to the Contractor a separate invoice for the payment of the liquidated damages/contractual penalty, all at its own discretion.
- 16.5. In the event that the actual damage, including the lost benefit, which the Client has to bear due to the Contractor's delay, exceeds the amount of liquidated damages, the Contractor shall be obliged to pay the Client the difference up to the actual of damage incurred including the lost benefit within 8 (eight) calendar days from the date of receipt the Client's written request.
- 16.6. In case of any delays in scheduled Works caused exclusively by the Client which prevents the Contractor from performing Works on time and in accordance with agreed schedule, the Client shall pay the Contractor liquidated damages in amount 3.000,00 EUR per each week of delay limited up to the maximum amount of 20.000,00 EUR during such delay.

MUTUAL PROTECTION OF CLASSIFIED DATA AND OBLIGATIONS TOWARDS THE BUYER

Article 17

- 17.1. The Contractor notes that the Client, as the builder of the Ship, has concluded an agreement on the cooperation and long-term maintenance of the Ship with the Buyer.
- 17.2. The Client is authorized, but also responsible, for the overall servicing and maintenance of the Ship.
- 17.3. The Contractor acknowledges that the Client is the author of all projects, budgets and technical details of the specified type of Ship.
- 17.4. The Contractor undertakes to sell to the Client all spare parts of the Equipment necessary for the proper functioning of the Works in the manner and when required by the Client at any time during the next 5 (five) years.
- 17.5. The Contractor undertakes to sell all the above-mentioned spare parts and services to the Client at a maximum of 30% (thirty percent) more expensive price than the production cost of each spare part and at least 10% (ten percent) cheaper price than the price for which the Contractor sells the same spare part on the market or provides service at the time of ordering.

COMMUNICATION AND OFFICIAL NOTIFICATIONS

Article 18

- 18.1. Notifications, as well as any other written communications (hereinafter: **Notification**) that one Party sends to the other pursuant to the Contract shall be in writing, sent by registered mail or by e-mail. It shall consider that the delivery has been duly performed if the Notification has been sent to the address and email referred to in paragraph 18.3. of this Article, by any of the above delivery methods. The Notification sent by registered mail shall be deemed to have been duly executed on the day it is received and, in the event that the Notification is returned for whatsoever reason to the sender, on the day the Notification is sent. The Notification sent by e-mail is considered duly executed at the time of its sending.
- 18.2. In the event that either of the Parties changes the information referred to in paragraph 18.3. of this Article, the other Party must be notified in writing immediately of the change.
- 18.3. The persons authorized to coordinate and supervise the fulfilment of obligations under the Contract and to sign Certificate of Works' Completeness and the Delivery Certificate during the Contract term are:

For the **Client**: DIV group – Brodosplitd.d.

Address: Put Supavla 21, 21000 Split, Croatia

Contact person: Don Marshall / Martina Radovcic

Cell phone: +385 99 4988280 / +385 99 3392311

Telephone: +385 21 391 222

E-mail address: don.marshall@brodosplit.hr / martina.radovic@brodosplit.hr

For the Contractor: DeRossi Marine OÜ

Address: Järvevana 9f, 11314, Tallinn, Harjumaa, Eesti Vabariik

Contact person: Agu Zilensk Ainkriis

Cell phone: +372 501 0058 / +372 5340 6554

Telephone: +372 640 5865

E-mail address: agu.zilensk@derossi.ee

CONFIDENTIAL INFORMATION

Article 19

- 19.1. The Contractor shall keep all the Client's data of a technical and business nature, which he has access to during the execution of the Works under the Contract, as a business secret and shall not use them for purposes other than for the fulfilment of the Contract. The Contractor undertakes to ensure that his employees, subcontractors and external associates treat confidential information that they learn during the Contract term in accordance with the provisions of this Article.
- 19.2. The Parties undertake not to disclose the other Party's confidential information in any form to third parties and also undertake to ensure that the confidential information is not disclosed or spread by their employees, subcontractors, external associates and others for which they are responsible.
- 19.3. The Parties hereby undertake to keep the Contract and its contents confidential and thereby undertake not to disclose to any unauthorized person or any third party any information related to or connected to the Contract without the prior written consent of the other Party.
- 19.4. The confidentiality obligations shall remain in force even after the termination of the Contract for any reason, for a maximum of 5 (five) years after the termination of the Contract.
- 19.5. The Parties agree that the following information are not considered confidential:
- a) information already in possession of the other Party and which the Party concerned was not obliged to keep as confidential;
 - b) information published on or after the conclusion of the Contract, whereby the Parties are not responsible for the publication;
 - c) information to be disclosed under applicable laws and at the request of competent authorities;
 - d) developed by one Party through its own activities without the use of confidential information.

HEALTH, SAFETY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

Article 20

- 20.1. The Contractor must, during the execution of the Works, comply with the laws governing labour law issues, including protection at work of employees and environmental issues, as well as any other regulations specifying and elaborating in detail the provisions of the said laws.
- 20.2. The Contractor undertakes to comply with the Client's health, safety and environmental acts referred to in Article 5 of the Contract and guarantees the conduct of its employees and subcontractors and employees of subcontractors in accordance with the above.
- 20.3. The Contractor fully protects the Client against all activities, claims, statements and grounds for prosecutions based on whatsoever reason including damages, costs and expenses of any kind and nature that may arise because the Contractor or the Contractor's subcontractor did not comply with the provisions of the Contract relating to the health, safety and environment protection.
- 20.4. The Parties undertake to inform the other Party promptly and in writing of any potential liability, claim or action taken regarding the failure to comply with the provisions of the health, safety and the environment protection. In this case, the Contractor undertakes, at his own expense, to enter into negotiations with the third party for the purpose of settling demands and claims of the third party and/or recovering all costs and damages suffered by the Client which the Client had to compensate the third parties on the basis of decisions made in litigation, administrative or other proceedings in respect of the same breach and to reimburse all costs incurred by the other Party in the said proceedings.

FORCE MAJEUR

Article 21

- 21.1. The Parties are not liable for non-performance of any obligation under the Contract, if the non-performance is result of events of force majeure - an event beyond the control of the Parties and independent of their will which directly affects the fulfilment of obligations under the Contract and the occurrence of which is not due to negligence of the Party and which could not be predicted, prevented, avoided or eliminated.
- 21.2. The force majeure event includes, but is not limited to, natural disasters, state of war, embargo.
- 21.3. In the event that any of the Parties is obstructed by an event of force majeure in the fulfilment of the Contract, it shall notify the other Party without delay, within 48 (forty-eight) hours at the latest, indicating the cause and possible duration of the force majeure event. The same procedure shall be applied for notification of termination of force majeure events.

21.4. In the event of force majeure, the affected Party shall use its best endeavours to fulfil its obligations under this Contract.

21.5. Should events deemed to be force majeure occurs, the time limits set forth in the Contract shall be sought to be adjusted by mutual agreement, but in the event of force majeure events exceeding 30 calendar days, each Party has the right to terminate the Contract by written notice with immediate effect.

COPYRIGHT

Article 22

22.1. By signing the Contract, the Contractor transfers to the Client the right to use, change and modify all written documents, tables, drawings, plans, drafts, sketches, acts and other objects, models, samples, images, films, microfilms, patents and other content visually, auditory, mechanically, manually or in any other way recorded on any medium, as well as other documents produced by the Contractor and/or his subcontractors for the execution of the Works, which are considered to be copyright or other related work.

22.2. The right to use the copyrighted work assigned to the Client under the Contract means the right to use it in every sense, including without limitation the right to copy and modify the copyrighted work without any specific consent of the Contractor and/or subcontractors hired by him.

22.4. By signing the Contract, the Contractor expressly acknowledges and agrees that the Price to be paid by the Client to the Contractor pursuant to the Contract also includes full and fair compensation for the right to use the copyrighted work in accordance with this Article.

ANNEXES AND AMENDMENTS TO THE CONTRACT

Article 23

23.1. Any amendments to the Contract and/or its annexes must be made in writing and signed by both Parties.

GENERAL PROVISIONS

Article 24

24.1. Applicable law. This Contract and its interpretation is governed by the law of the Republic of Croatia. The Parties agree that no Special Construction Usances shall apply to the Contract.

24.2. Jurisdiction. The Parties undertake to use their best endeavours to resolve any disputes arising out of or in connection with this Contract by mutual agreement. If no amicable settlement can be reached within 30 (thirty) Business Days, all disputes arising out of or in

24.3. Subcontractors and transfer. The Contractor shall not transfer the benefits or rights under this Contract without the Client's written consent. Neither the Client nor the Contractor shall transfer the obligations under this Contract without the written consent of the other Party. In the case of subcontracting, the Contractor agrees to bid the subcontractor in their agreement to act in accordance with the terms of this Contract and shall be responsible for the Works performed by the subcontractor as if he had performed them himself, i.e. their responsibility shall be joint and several.

24.5. Partial invalidity. The invalidity or unenforceability of any provision of the Contract shall not affect in any way the validity or enforceability of the remaining provisions and the Parties shall use their best endeavours to amend such provision so as to make it valid and enforceable in accordance with its stated intention, to the extent allowed by law.

24.7. Entry into force. The Parties agree that the Contract shall be deemed to have been concluded at the time when it is signed by persons authorized to represent the Parties and authenticated by the Parties' stamps (except when the certification of the contract with a stamp is not necessary for the Party which, in the country of its registered office and in regular legal transactions, does not use the seal when entering into contractual relations).

For the Client:

For the Contractor:

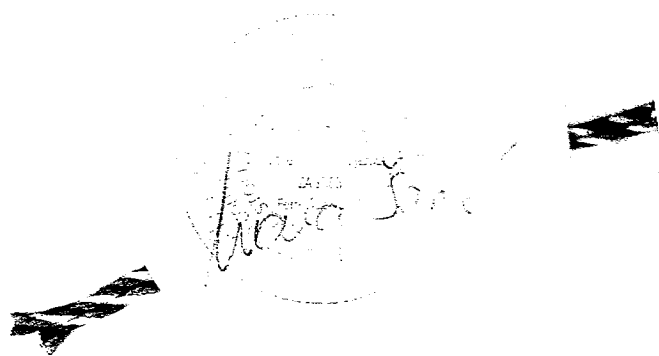
Date: 10/02/2020

Date:

Place: SPLIT

Place:

DIV OF PA d.o.o.



MARKO MILOŠEVIĆ
Odjelnik // Attorney
HR-10000 Zagreb

31-05-2022

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSIJEK ZA PRIJEM, EVIDENCIJU
I POHRANU DOKUMENTACIJE
ZAGREB
P O N I P
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE
KLASA:
UR. BROJ:

MACC
FREG
10 0649 8

Zagreb
26.05.22
23:41:09
10000
HP Hrvatska
25.80

R

RF 88 464 589 7

"ZA PREDSTECAJNI POSTUPAK"
FINANCIJSKA AGENCIJA
RC ZAGREB
ULICA GRADIA VUKOVAR
10 000 ZAGREB

AR